良友

THE YOUNG COMPANION

半月刊

20¢

No 96.
第九十六期
十月十五日出版
OCTOBER 15th, 1934

上海良友圖書印刷公司印行

定閱價目

預定全年二十四冊（另附特刊一冊）
中國境內及日本各埠全年洋四元四角
歐美各國及南洋羣島全年七元
香港及澳門全年五元
郵寄費一概在內
（郵票代洋十足收用）

良友圖畫雜誌

半月刊，每月一日，十五日出版。

每冊大洋二角，外埠另加寄費二分。

（民國十五年創刊）

第九十六期　民國二十三年十月十五日出版

創辦人兼總理　伍聯德
總編輯　馬國亮
編輯　魏南潛　謝恩祈　萬籟鳴
英文說明　陸上之

本報畫片不許轉載

出版兼發行者　良友圖書印刷有限公司　上海北四川路八五一號

審查證　審字第五二二號

特約代理

廣州良友公司
梧州良友公司
重慶良友公司
南京良友公司
廈門良友公司
北平良友公司
漢口良友公司
紐約良友公司
新嘉坡美美圖書公司
香港美美圖書公司
汕頭文明商務書局
南北美洲及中國各省均有代售

20¢ A Copy THE YOUNG COMPANION No. 96
Pictorial Magazine
Published Semi-Monthly
The Liang You Printing & Publishing Co., Ltd.
851 North Szechuen Road P. O. Box 1722, Shanghai, China
Cable: Liyoprinco, Shanghai.

郵購注意　凡由萬國郵匯匯款購閱書報者，務須同時另函詳列匯款人姓名地址。

定戶注意：凡直接在本總公司直接定閱之定戶，如有遺失漏寄等情，請即函知本總公司函購部查補，至向各分公司或代理處定閱者，則請向各該公司或代理處查詢，不必逕函本總公司，以符手續，而利進行，爲盼。

良友畫報第九十六期目錄

本期原無目録，為了便于檢索，複印時特予補編。



中國電影女明星照相集•本月起陸續出版

碧血丹心

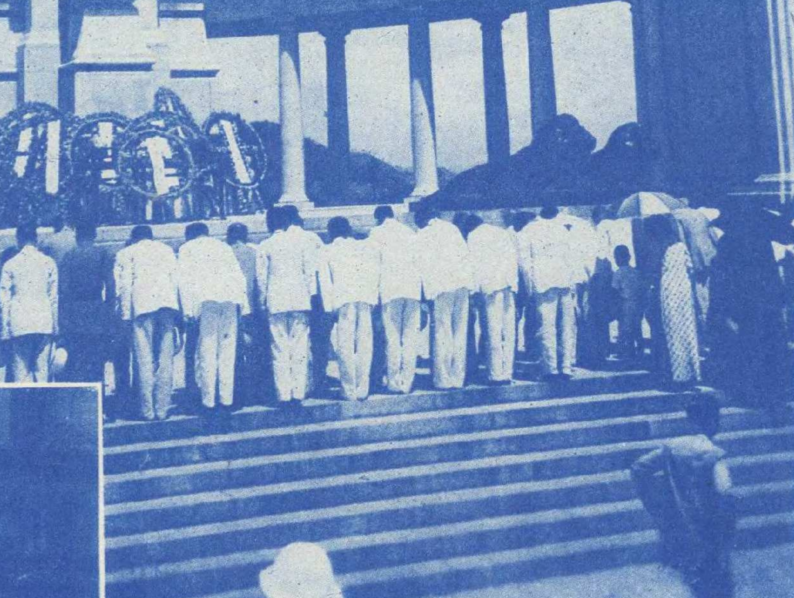


立於墓前之淞滬抗日無名英雄像。（國際社）

STATUE OF THE UNKNOWN HERO: A symbolic sculpture depicting a soldier of the 19th Route Army.

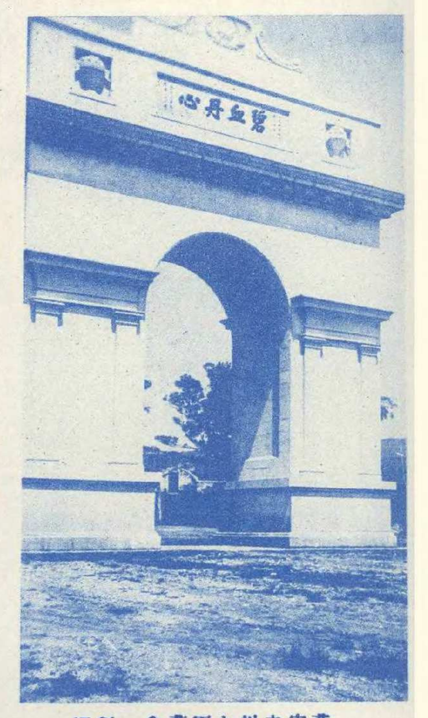
無名英雄像之作者梁竹亭氏（梁氏最近由粵赴京，聞亦係接洽影像事宜）

Mr. C. T. Liang, Sculptor of the statue.



廣州於九月十八日安葬十九路軍淞滬抗日陣亡將士遺骨，同時舉行公祭，圖爲在紀念墓碑前公祭情形。（黃劍豪）

THREE BOWS: Officials in Canton paying homage to the war dead of the 19th Route Army.



莊嚴宏大之廣州十九路軍墳墓紀念門（黃劍豪攝）

IN MEMORY OF THE WAR DEAD: Huge marble arch dedicated to the soldiers of the 19th Route Army who sacrificed their lives for the cause of fatherland.



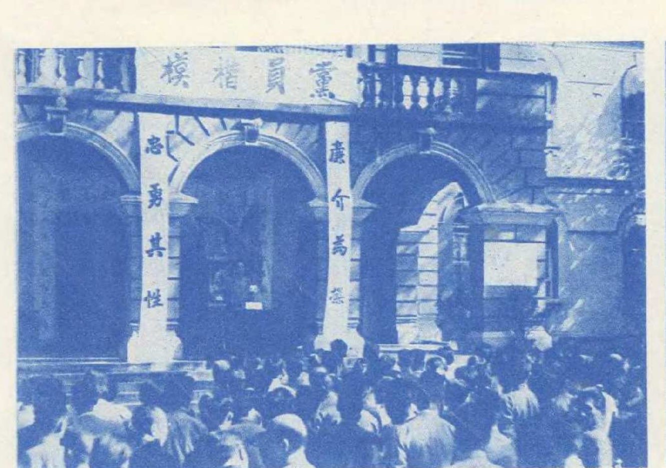
聲播全球之抗日英雄十九路軍首領蔡廷楷將軍自下野後，乃放洋遊歷，先至歐洲，曾拜訪墨索里尼，參唐納等要人，繼至美國，備受該地人士及華僑之熱烈歡迎，圖爲蔡廷楷抵美時乘車遊行華人區情形。

COMMANDER OF THE 19th ROUTE ARMY HAILED BY CHINESE PEOPLE IN U.S.A.: Gen. Tsai Ting-kai is seen here motoring through the China Town after having arrived at New York from his tour around Europe.



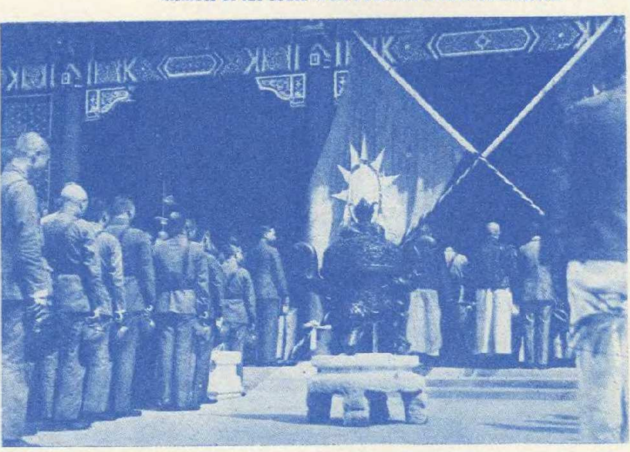
西南政務委員林直勉氏最近逝世，曾誌前期本誌，近廣東各界舉行公祭，圖爲追悼會之前門攝影（南中社）

LAST RESPECT TO A POLITICAL LEADER: Memorial meeting held at Canton for Mr. T. M. Lin, the deceased member of the South-West Political Affairs Committee.



中央舉行朱執信先生殉國第十四週年紀念會於中央黨部禮堂前廣場，（禮堂因備五全大會後改建正在擴充中。）（國際社）

FOURTEENTH ANNIVERSARY OF CHU CHI-SIN'S MARTYRDOM OBSERVED AT NANKING: Memorial meeting held in front of the Central Kuomingtan Building, Nanking.



九月廿二日，爲譚故院長延闓逝世四週年紀念，國府要人舉集譚墓前公祭之情形．（國際社）

AT TAN YEN-KAI'S TOMB: Important personages of the National Government paying homage to Mr. Tan, ex-Chair-man of the Executive Yuan, who passed away on Sept. 22, four years ago.



編輯室

・時日過得快，工夫趕得緊，稿又發訖，又讓我們把這期的內容隨便舉一點來說說。

・秋天是人們看潮的時節，也是人們吃蟹約時節，這一期，我們來了兩頁的「秋天的潮與蟹」，從科學的觀點上把潮和蟹稍作研究。這幾比刊上一些順手得來的潮景和吃蟹的生活攝影較有意義罷，我們以爲。

・無線電的收音和播音，近年來在中國也頗爲熱鬧了。無線電的妙處就是傳聲不傳影（傳影的無線電，據說現在在歐美也不大流行。）所以播音的便獲得了很多的便利，而收音者也得到了意外的收獲。即如最近上海各播音台很流行的「觀音戲」，聽者宛如坐在舞台旁邊聽戲一樣，實際上播音者的工作，祇是幾個人圍坐在播音筒旁邊，你一句我一句的像演戲時說話而已。至於劇情內所需要的開門聲，鷄叫聲，救火聲等，都是用簡單的方法把牠的聲音仿製出來的，聽者却覺得異常逼眞，恍如身旁其境一樣了。這期的「拆穿西洋鏡」，把其中的幾種聲音仿製法舉例。目的是使一般莫明其妙的人得個明白的解答。至於有人以爲此舉不免要減少收音者的興味，則我們以爲未必。參觀過播影場的人們看電影也依然會感極泣下，難道他還不知道這是假的？那末「拆穿西洋鏡」，於收音者有甚麼妨礙？

・「女人」一頁，把都市和農村的女人生活作一比較，可見都市女人的忙碌，實不減於農村的女人，方式上所差無幾，所不同者，是原質而已。在此我們得謝謝藝華影片公司的名片「女人」的主角黎明暉女士，和閔行農村裏的一位某女士，爲了她們費許多工夫和時間來表型給我們的記者拍攝。

・這一期中時事的材料是比較多一點，這些時事都是較有重要性的，而且也多半是有系統的，所以我們都選刊出來。「良友讀者旅行列車」因爲臨時趕入了暴風襲日本的照片，所以祇好把牠抽出，下期才繼續發表。

・本年的國慶日轉眼又成過去，雖仍有「國」，却覺得無「慶」可言，「九大節目」不過是聊以紀念而已，實不敢說是慶祝也。

・秋涼，願珍重。

——馬國亮

暴風襲日本

三十年來所未有之颶風襲擊日本

九月廿一日颶風由南洋方面吹至日本，風速率達六十米，從來陸地上之颶風，其最高紀錄亦不過五十米，此次攻擊大阪，神戶，西京，和歌山之颶風，竟以六十米造成希有之世界新紀錄。颶風既至，繼以海嘯，故房屋被風吹倒者有之，被水淹沒者有之，當時情形，天地黑暗，頓呈活地獄之慘狀。其中尤以大阪爲甚，市內外各小學校校舍均被吹倒，當時復加以大雨，呼救之小學兒童，到處慘叫，聞之酸鼻。其他建築物如橋梁，無線電台，火車，電車，電報電話線之桂桿等，均被破壞，交通爲之斷絕，繁華之大阪全市乃一變而爲灰色之死城。神戶東岸之尼崎及大阪等處之重工業區域，因此次風災水患，受非常之打擊，此等地方爲日本全國重工業之中心地，凡屬軍需品及其他產業機械，一時均被破壞，損失尤鉅。據調查所得，各處風災罹難人數，計死傷七千餘人，其中以小學生死傷居多數，難民達二十萬，僅大阪市一地，損失已達五萬萬元，全國房屋倒塌六萬餘戶。總括此次日本關西全體風災損失，雖不及當年關東大地震時損失之巨，惟被害地點爲日本工業與軍事重要區域，故將影響其國力不少。事後政府與人民救災非常踴躍，舉國赴難之精神與戰勝自然力之信心，有足爲我國人所應注意者。





JAPAN HIT BY WORST HURRICANE IN 30 YEARS-2000 KILLED

1. A typhoon which reached a velocity of 136 miles an hour struck the principle islands of Japan Sept. 21. The Kwansasi district, in which Osaka is located, deaths reached more than a thousand. About 200,000 were sufficiently injured to require medical attention, food and shelter. Trains, buses, ships, schoolbuildings, telegraph poles were brought down, wrecked and overturned. No typhoon of similiar violence had hit Japan in the last 30 years.
2. The Harbour of Osaka with a wrecked steamer nearby.
3. Wrecked coaches of the electrified railway.
4. Wireless station destroyed.
5. Bulletin posted in front of a school to parents of the dead children.
6. Refugees perching on roof tops.
7. Pagoda behind a temple brought drown by hurricane.
8. Ten of the eleven coaches of a west bound express were thrown down on their side when crossing a bridge causing passengers to be tossed out of the windows into the river below.
9. Rescuing the wounded from the coaches of the express train.
0. The power of elements.
1. Osaka inundated by the waters blown ashore from the sea.

（1）（右頁），大阪岩崎橋下流被吹散後之船舶，有多艘且被風抵至岸上。

（2）大阪築港碼頭之慘狀，漁船汽船被風吹壞。此處爲日本重工業區，故風災損失最大。

（3）新阪線電車廠內橫倒之電車，當時風力甚猛，一切交通均爲斷絕。

（4）堅固之鋼柱，且爲風吹倒，可知颶風之劇烈，此爲被吹折之大阪天文台之無線電柱

（5）此次風災難民死傷以小學生爲最多，圖爲大阪姬島小學校門前之悲慘通告，大意謂凡父母有子女失蹤者請來此登記。

（6）遭難以來四日間在屋上生活之難民，當時颶風之後，各處交通斷絕，故拯救工作甚爲困難。

（7）大阪四天王寺前崩壞之五重塔，完全倒塌無餘。

（8）東海道本線瀨田川鐵橋上顚覆之特別快車，爲颶風吹倒，全部出軌，搭客死傷百數十人。

（9）特別快車搭客遭難者被救出時情形。

（10）颶風之後，繼以海嘯，故此次日本災情甚爲重大，圖爲富山縣新湊町海岸之怒濤。

（11）暴風過處，海水湃湧，災區內各地多成澤國。

時事拾零

CURRENT EVENTS

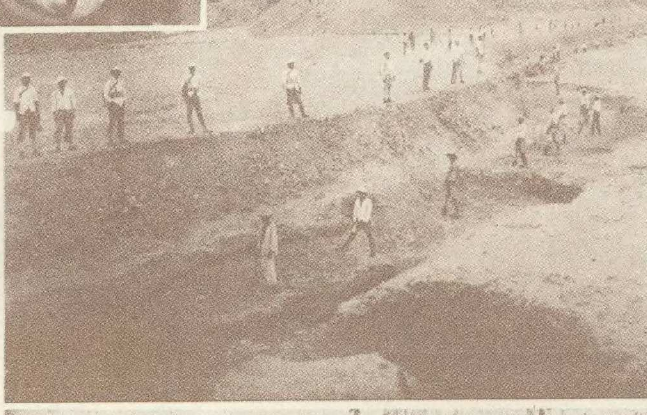


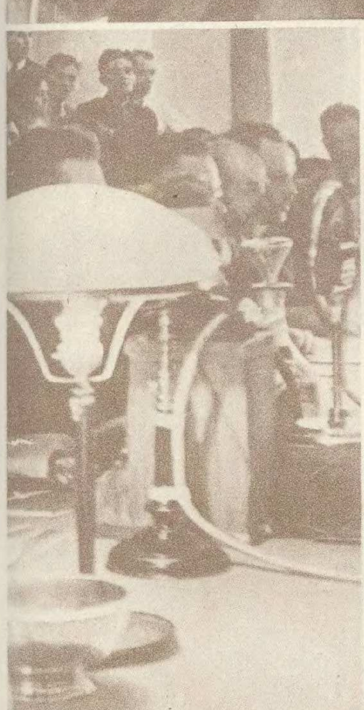
安欽呼圖克圖氏，最近來京受國府冊封爲普靜法師，圖爲受封後在國府禮堂所攝。

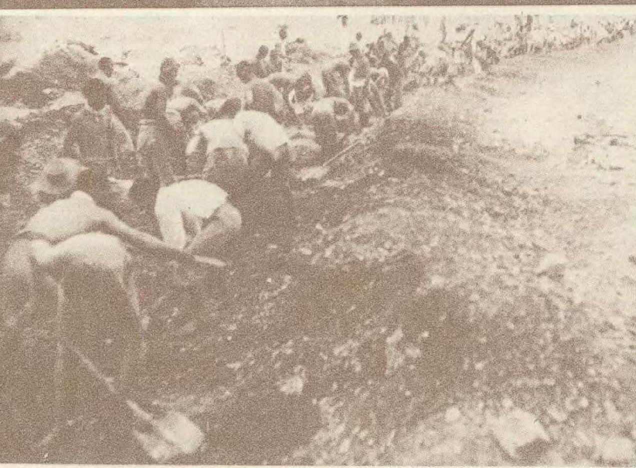
Living Buddha Anchin honorably titled Poo-tzin Priest by the National Government.

第十五路軍獨立第三旅五團中衛修築羚羊壽渠攝影。圖爲已完成之申家沙灘之四塲，長約七百米，高七八尺，高兩丈餘。

Huge dike at Sun-kai Beach completed by the 15th Route Army.







申家沙灘之西塲完成後，士兵於兩塲中道開掘寬二三丈，深三四尺，長三百餘步之水道，以引水暢流，防範冲壞堤塲。

Channel linking the two dikes at Sun-kai Beach under construction.

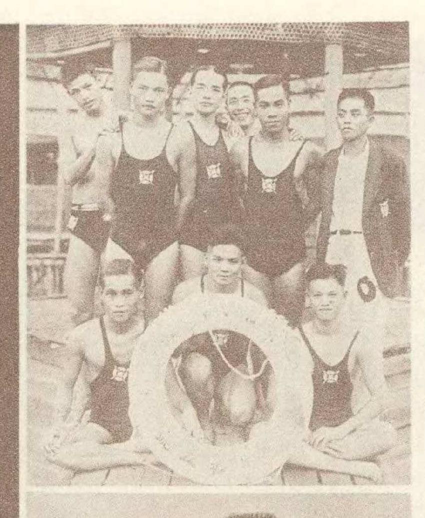
四川省南川縣大觀鎮鶴公岩旱災荒象，此處百日不雨，田禾盡枯，秋焚花葉焦禿，老農夫婦徒呼貧貧，愁眉不展，至爲可憫。

Peasants could find no return for their hard labour: a scene of wasted farmland in Szechuen where drought continues for over 100 days.



救溺的方法

廣州西郊游泳場創辦救溺班，造就救溺人材，爲社會服務，第一屆學生經於九月十六日畢業，同時舉行救溺表演。



畢業生全體員生合影，有○者爲該班教授吳澤民。

The life guards of the Public Swimming Pool at Canton.



救溺者被緊抱施法，將溺者口鼻暫時制止呼吸而易救出。

Lifting the drowning person from under water by stopping temporarily his breathing.

從水中拖溺者頭部出水之救溺法。

Keeping the head of the disabled swimmer well above water-level when dragging him ashore.

溺者被拖上岸後，施行人口呼吸法。

Helping the drowned to breathe—an important process for restoring life of the dying swimmer





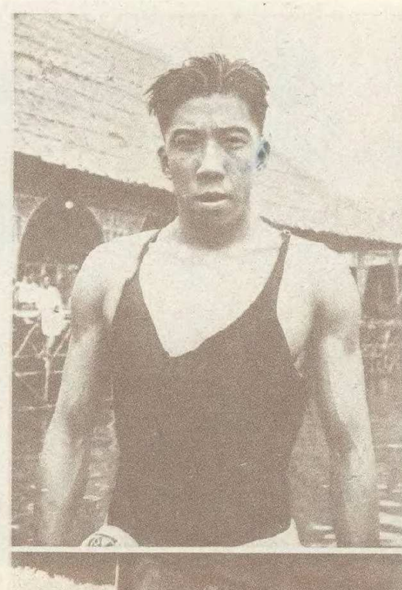
溺者從後緊抱救溺者頸部時之脫險救溺法。（民聲社）

Drowing man clinging to the back of the life guard.

⑦

廣東第七次水運會

黃劍豪攝



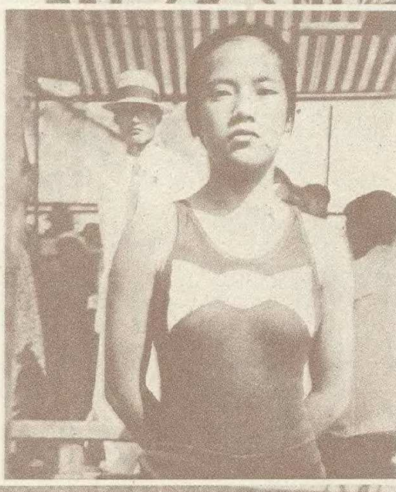
廣東最近舉行第七次水上運動會右爲男子個人全場冠軍石錦培

Winner of the sampan race: the Canton Team.



女子個人全場冠軍爲名聞全國之美人魚楊秀瓊

Water polo in action.

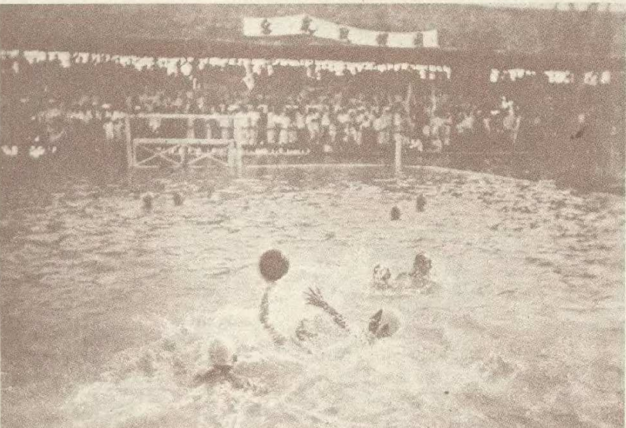


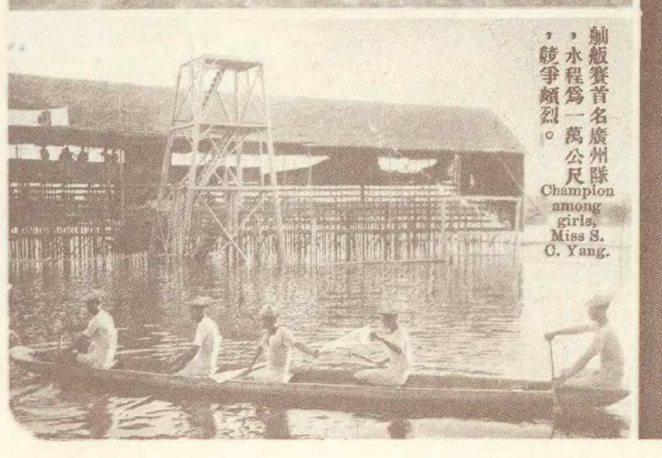
女子花式跳水冠軍伍舜英

Miss S. Y. Woo, winner of the diving event.

水球決賽情形，參加者三隊，首名廣州水上體育會。

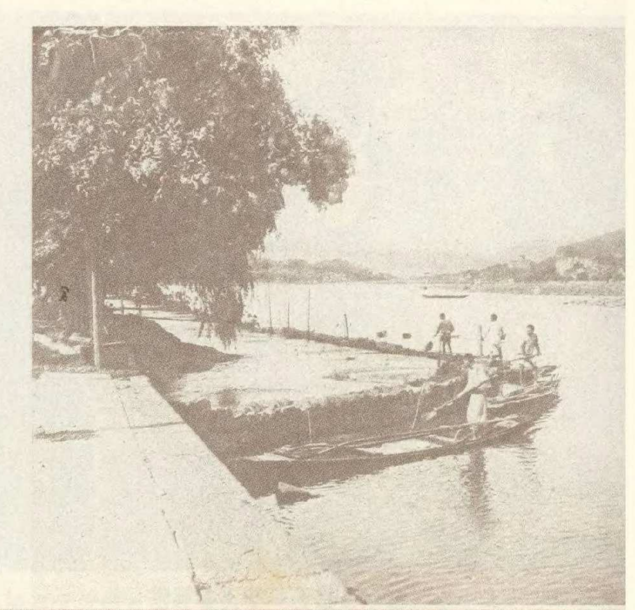
Mr. K. B. Shek, individual champion of the 7th. Open Swimming Contest held at Canton.





舢舨賽首名廣州隊，水程爲一萬公尺，競爭頗烈。

Champion among girls, Miss S. C. Yang.



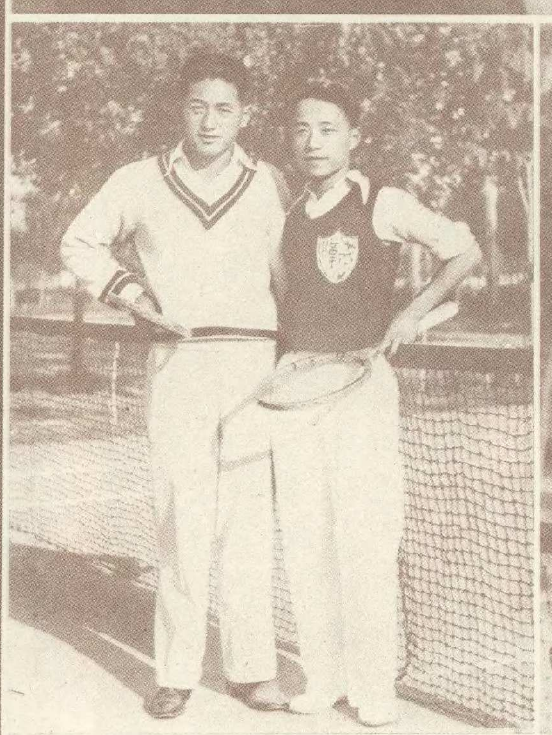
今年各處旱災，慘狀爲歷來所未有，國內名勝之西湖，今夏亦因天旱而致湖水淺枯，政府特加寬白堤，以圖疏濬西湖，圖爲工人起泥情形。（高學涵攝）

Workmen raising muddy earth from the floor of the West Lake which has become too shallow for boats after the recent drought.



第一次蘇聯作家大會於八月十七日在莫斯科友聯大廈開幕，左端第二人爲主席高爾基氏。（戈公振寄）

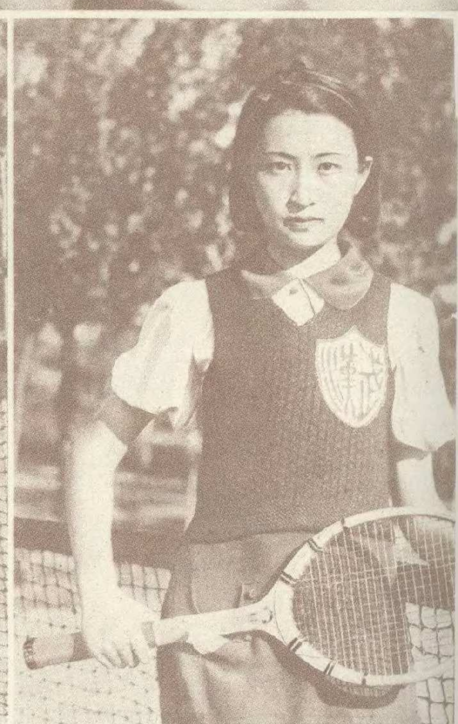
Soviet writers held first conference at Moscow on Aug. 17, with Maxin Gorki presiding over the meeting.





在漢口市獲得男子單打冠亞軍之毛康侯與羅光圭二君。

Holders of the 1st. and 2nd. honor in the recent Hankow Tennis Series, Mr. H. K. Mou, and Mr. K. K. Lou.



漢口市府體育會主辦全市第一次男女網球比賽，獲得全市女子冠軍之徐樹敏。（舒少南攝）

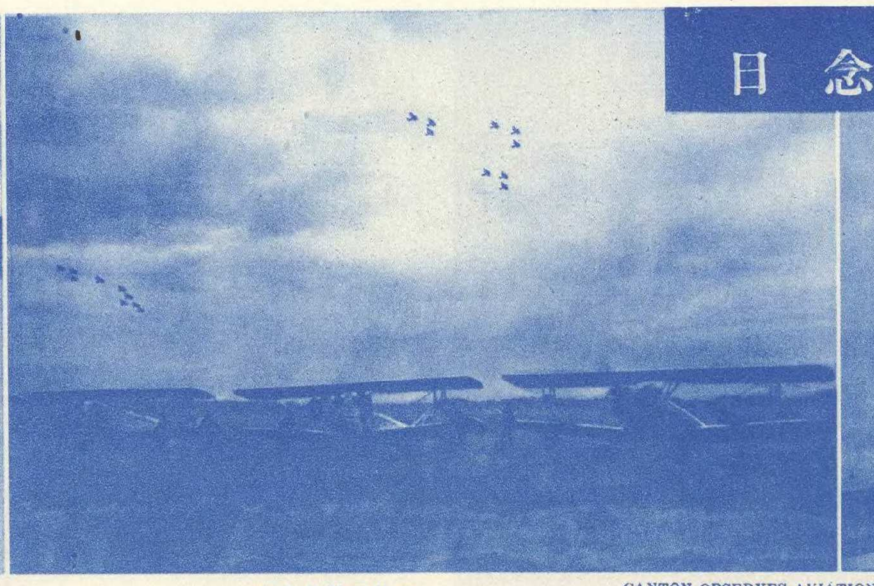
Miss T. M. Zee, winner among girls in the Hankow Tennis Series.

航空紀念日



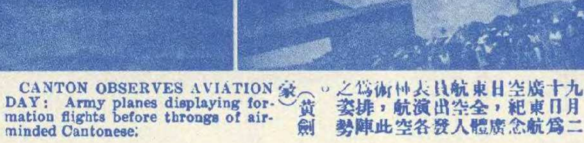
航空紀念日中之滑稽表演，其母規勸其子勿坐飛機，謂恐遭不測之禍，表演滑稽，可發一噱

An airdrome Comedy performed by the aviators.



廣東航空隊在機場分批出發表演

About to take air.



九月二十日爲廣東航空紀念日，廣東全體航空人員出發表演各種航空術，此爲排陣之姿勢。（黃劍豪）

CANTON OBSERVES AVIATION DAY: Army planes displaying formation flights before throngs of air-minded Cantonese.

救世軍高等參事最近在英國舉行選舉會議，列席人員均爲各國救世軍之軍長，令年選出蒲士女士爲救世軍總指揮，當時選舉競爭頗烈，蒲士女士之選出，頗得各國政府之讚同。

THE ELECTION OF A NEW GENERAL OF THE SALVATION ARMY: The meeting of the huge council in the Congress Hall, Clapton, which resulted in the choice of Commander Evangeline Booth.

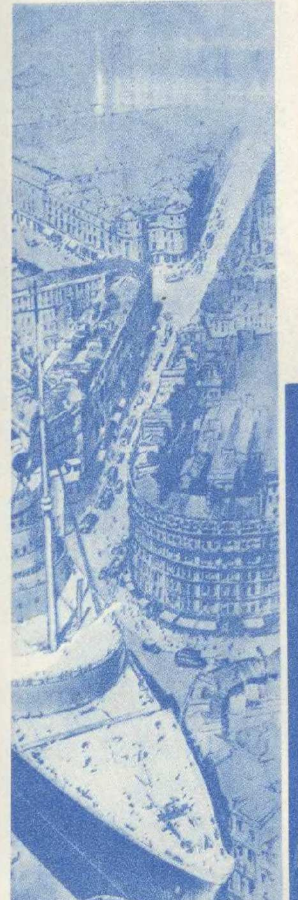
歐洲時人



獲選爲救世軍總指揮之蒲士女士，現年六十八，曾任美國救世軍長凡三十年，女士爲救世軍創辦人威廉蒲士之第四女，善騎術及游泳，歷得歐美各大學之名譽學位。

THE NEW GENERAL ELECT OF THE SALVATION ARMY: Commander Evangeline Booth.

英法兩巨輪船



HOW "QUEEN MARY" WOULD LOOK WHEN PLACED IN TRAFALGAR SQUARE, LONDON: An artist's conception of the size of this new sea monster.

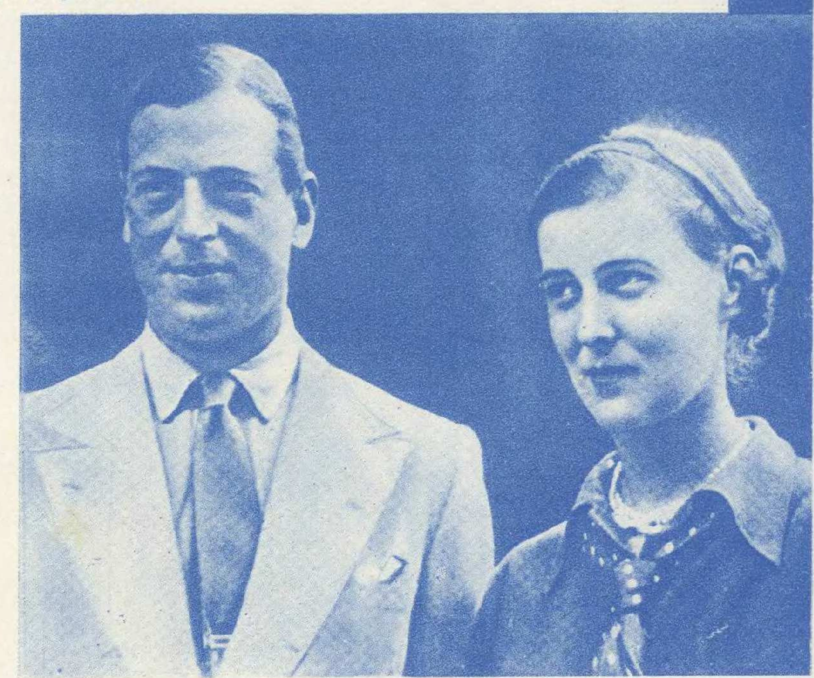


稱霸大西洋航線之英國大郵船瑪麗皇后號，聞其重量爲七萬三千噸，但船公司方面甚守祕密，或謂此船落成之後，或超過八萬五千噸，比法國之諾曼底號更爲偉大，圖爲該船龍骨在造船廠裝修情形。

BRITAIN'S LARGEST LINER UNDER CONSTRUCTION: "No. 534", a Cunard Star Liner, when completed, will have a gross tonnage of from 73,000 to 85,000. Her name will be "Queen Mary".

將與英國航業爭一長短之法國最大郵船諾曼底號，現已下水，趕裝內部，船重七萬九千頓，長一千零二十九呎，船內將設有跑狗場，露天花園，汽車房，天主教與新教禮堂二所，設備之大，可稱空前。

THE STREAMLINED "NORMANDIE", NEW FRENCH LINER: Will be the rival of "No. 534".



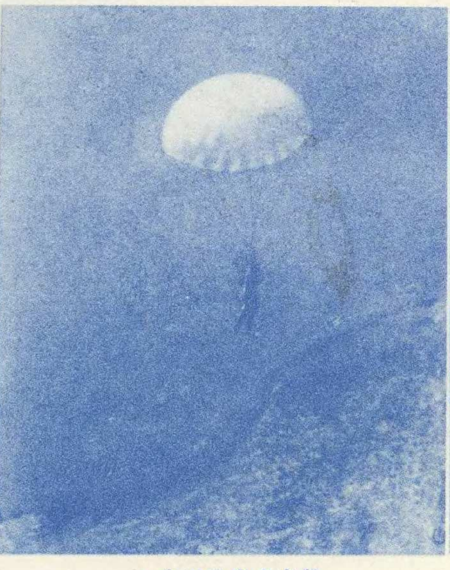
英皇第四子喬治最近與希臘王太子第三女瑪琳娜訂婚，王族喜慶，極爲熱鬧，此爲一對未婚夫婦之合影。

THE ROYAL COUPLE SOON AFTER THEIR ENGAGEMENT: Prince George of England and Princess Marina of Greece.



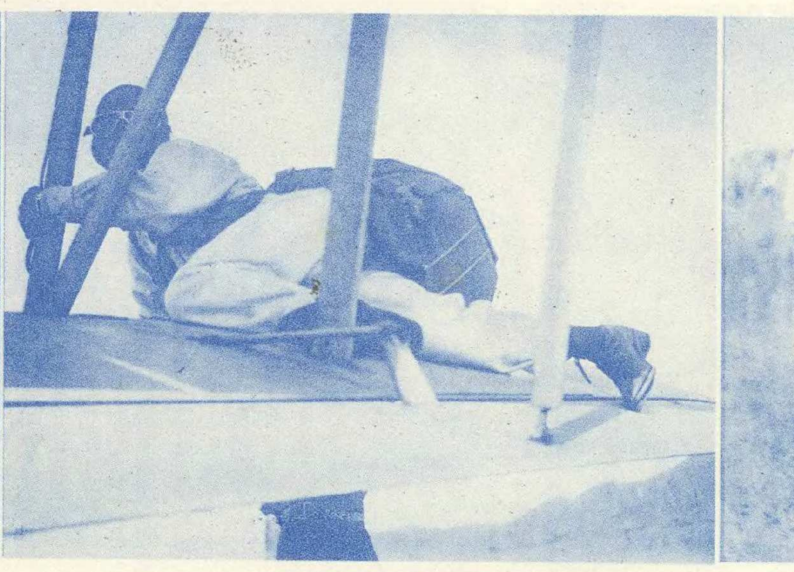
安全的下降：跳傘表演後飛機師收拾跳傘與跳傘配帶等攜影。

Safely landed.



跳傘表演者在空中徐徐下降之狀。

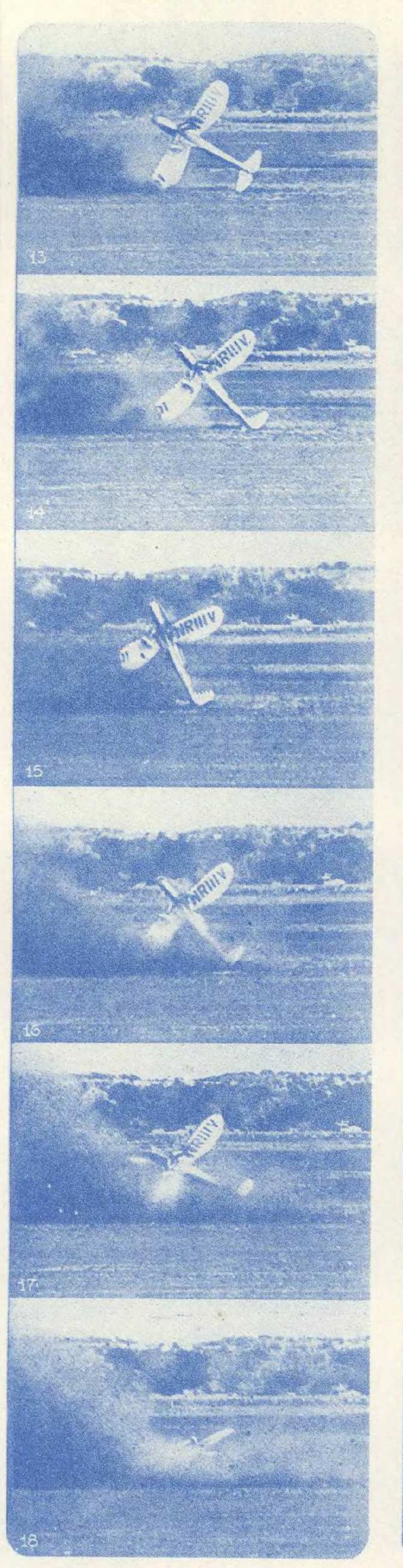
In mid-air.

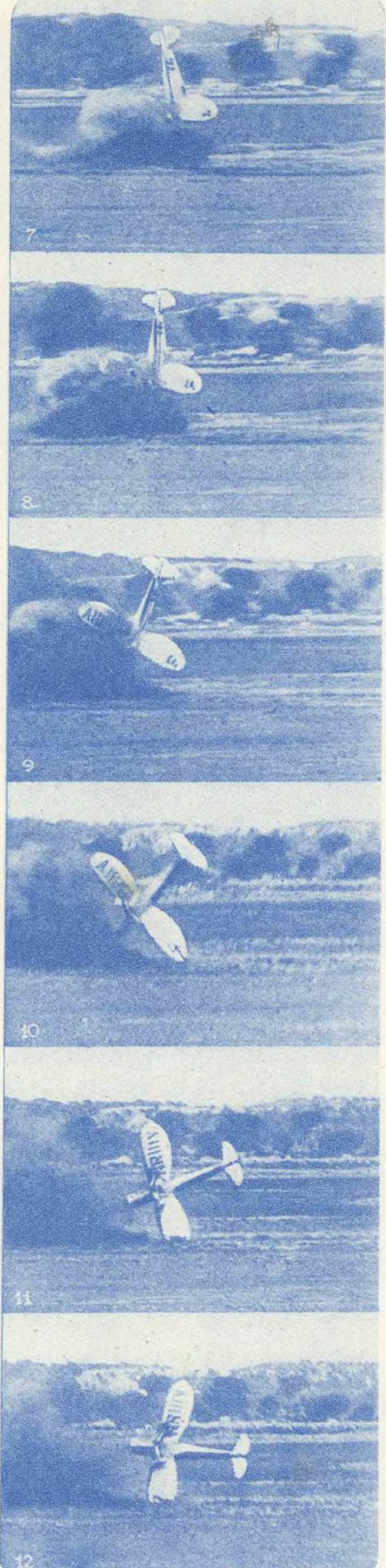


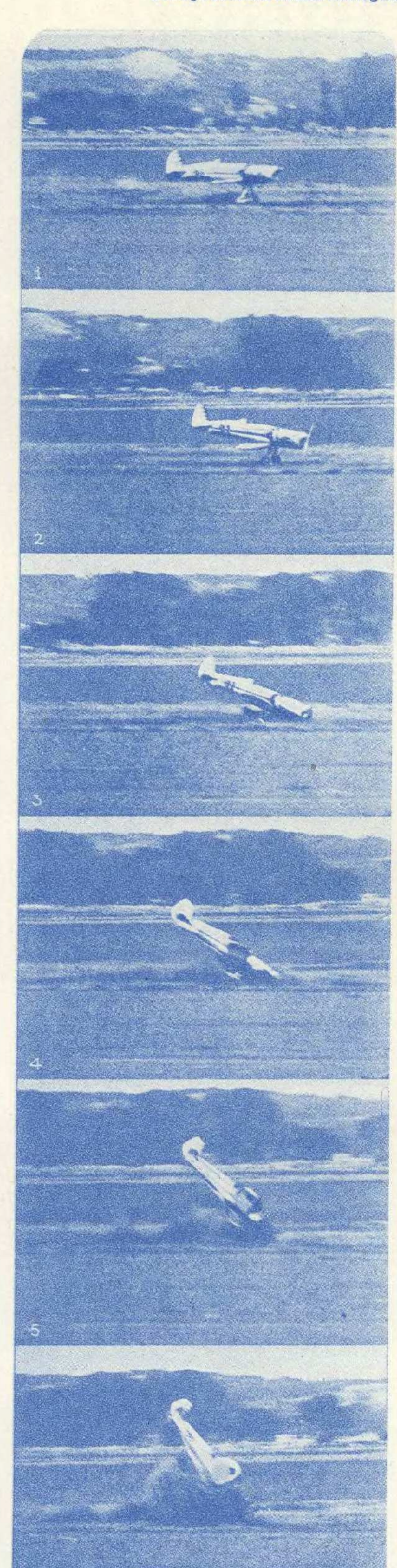
表演飛機跳傘之節目，圖為將跳下時之姿勢。

Daring Cantonese airman leaving his plane for an parachute jump



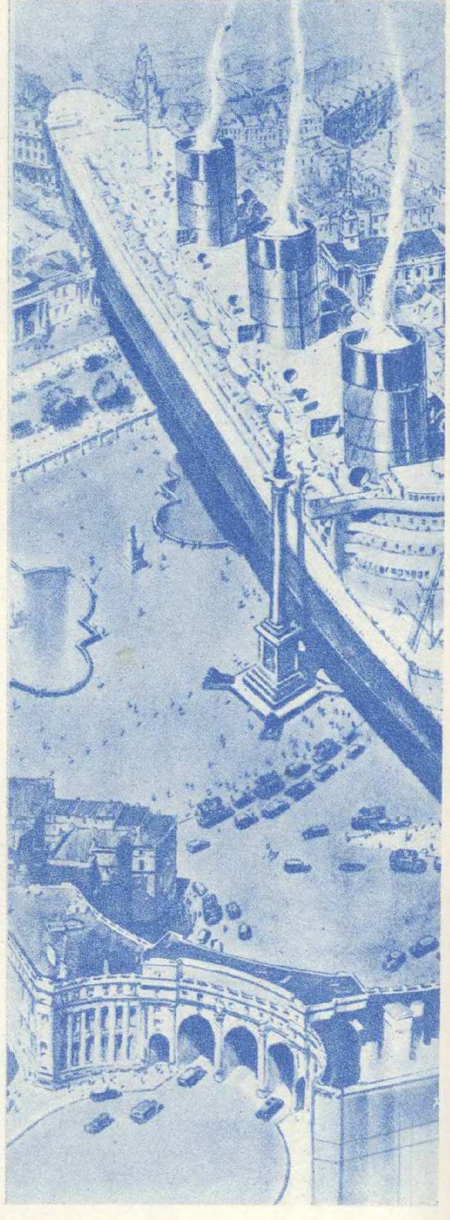




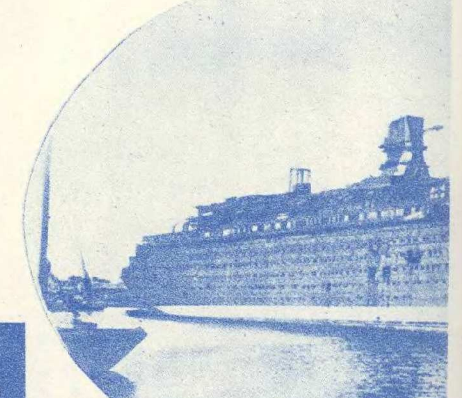


最近美國航空競賽得選冠軍之戈登氏，當比賽到達終點降下時，車輪與一小阜相觸，時機身速力推前，故全身翻一筋斗，然後顛覆於地，幸戈登氏善於應變，未受損傷，而當時險狀，實使觀者昨舌。上圖為飛機降下翻身時之詳細攝影。

WINNER OF THE EPPLEY AIR RACE CRASHED ON "SAFE" LANDING:
Kine-film shows how a somersault took place.



此圖表示瑪麗皇后，若置於倫敦市中心區，與各種建築物比較，可見其宏偉之一斑



狗的風波

了平

雖站在左近却強作沒有聽見，大模大樣的望着別處，一理也不理。

我從盥漱間裏出來，巧碰着妻拿了兩瓶羊奶往餐室裏走。

「早！」妻含笑的向我招呼，放下了奶瓶兒，兩手隨即在圍裙上擦了擦：然後走近我，替我把領帶結上。我也替她把圍裙解掉，在她頰上輕吻了一下：一人拿了瓶羊奶，走向餐室裏去，我坐在妻的對面看報，接過妻為我塗好了牛油果醬的麵包。一面喫着，一面向她報告着當日的新聞，隨後她便打電話給菜舖，要些晚餐用的食料。

妻整理餐具的時候，我便趕緊下樓去，從汽車間裏把車子開到馬路上。這時她挾了兩隻公事包，拿了我的帽兒，把門鎖上之後，便跨進車廂，緊挨在我的身邊坐下，替我把帽兒戴上。我們的車子是她父親送的，一輛轎車，除了有客人時，後面的座兒總是空着。

她的公事房比我遠，在維多利亞路。我總是先將她送到了，再折回倫敦道上來。下午，我比她下公事房早一刻鐘，所以每日我都是先把車子駛到維多利亞路巴黎道口去候她。

回到家，妻趕緊換上家常服飾，結上圍裙，到廚房裏去先開了電氣，把灶熱了，我便到樓下，我們這座大樓Apartment的闔室裏去拿菜舖裏送來的一包食料。在電梯裏，我有時發現一大塊生牛肉，便會比閒常更要高興：妻做的牛排實在是別有風味。看上去作料似乎用得少了些，吃到嘴裏，方才知道却巧汁透了肉的內部：一片牛排伴上那麼多蔬菜，似乎用不着，可是吃到後來，不知怎的，那些洋葱，豆莢絲，白薺，西紅蒂之類又並不見得多。說那牛排太老了些吧？嚼上幾嚼牠便碎透了。那麼太嫩了些？說這話未免昧了良心，妻在做牛排時的一番用心算得是白費勁了。

「上來呀！」夏天的晚飯後，妻在涼台上喊我去乘風涼。我便挽了一噴壺水上去，澆了花，在妻的下首一張帆布搖椅上坐了，聽她彈月琴。那麼和柔，那麼清幽！誰都會沉醉了的。在矇矓中我被妻踢了一脚。她教我彈，讓她唱。每次都覺得抱歉；不是她，是我覺得抱歉！因為她每唱三兩句便不能唱，並不是她不會往下唱，實在是那琴兒越彈越不成調了。我們放下了月琴，一面賞識那夜色，一面談天。回想那過去：預測那未來的。有時笑翻在椅子上；有時飽含了淚水，看那每個燈光，四射出無數的光芒。直到涼透了，我們一起鑽進了臥室。雖係那麼暖的天，妻睡到半夜裏，照樣地會爬起來，躺到我牀上來；把那涼清清，濕潤潤的身子偎倚着人，又睡去了，直到天亮才醒。

每個星期三的下午，我們二人都有半天的休息。這個半天在這夏天裏，我們總是划了小船去青龍潭游泳。妻的游泳不行，有時連游到池子的對岸都是勉強。游泳完了，我們便去看一場電影，妻頂膩味電影裏是動物飛禽一類的東西。散場後我們去餐館喫了飯，有時去跳舞；有時買些零星東西便回來。

星期六的晚飯後，我們整飾房間。我擦玻璃，打地毯；妻拭地板，抹桌椅，理抽屜。然後大家一起來重新佈置。要是第二天沒有應酬，在忙完了之後，便趕緊收拾收拾到北平去頑，直到星期一的清早，才趕回天津。

這年雙十節是星期六，因此我們星期五晚上便上北平去。雙十節的晚上，參加擲波夫人家的夜宴。這位夫人是妻的好同學，我們那次去便宿在她家。這位夫人頂喜歡狗，她家裏竟然養着七八隻之多。妻最怕狗。在擲波夫人家，起初是不敢離開我一步。後來見擲波一天到晚的跟狗逗了頑，她也壯着胆去摸摸狗頭，並沒有什麼可怕的，便放大了胆去逗狗。越逗越發生興趣，到臨走，便跟擲波家討了隻狗叫磊烈的帶到天津。

磊烈這畜生來了之後，可眞不對我的勁兒。每天我的一瓶羊奶，是妻請牠代我喝了。這也還吧了，我本嫌那奶味兒太羶，不喝倒算不了甚麼。這畜生到我們宅裏的第二天早上吧，我拿了條領帶去找妻替我結，才尋到餐室門外，看見妻拿了我的根領花，正在替磊烈結，這豈不是侮辱我？從此以後我便自己結，結得歪些個，任牠去！未婚前難不成沒有用過領帶？每每想起來眞覺得嘔人，本待發作，一來牠是妻所寵愛的，二來牠是畜生，跟牠計較，豈不顯得自己不通人性？因此上一而再再而三的按住了性子。

是我有些不高興了：一天早上我坐着看報，磊烈蹲在我後面的沙發上，妻遞過一片塗得厚厚的麵包，我伸手去接，她却往我身後一擲，磊烈一仰頭接住了，銜在嘴裏。妻望着牠笑，我緊縐了雙眉，她並不理會。我再也不為妻報告新聞了，因為我報告的時候，磊烈這畜生便汪汪的窮吠，妻在一旁還手舞脚蹈的笑着說：「牠也在報告新聞哩！」我是知道妻的，她為了喜歡這畜生，便忘了這類話是會令人生氣的。

我因討厭磊烈，大約這畜生也未見得樂意我。妻叫一聲「磊烈！——」牠便直穿到她的身傍，不管在那兒。我有時候「磊烈，磊烈！」的喚上好幾聲，這受寵忘行的畜生，雖站在左近，却強作沒有聽見，大模大樣的望着別處一理也不理。可是我呢，也實在不敢把牠怎麼樣，為的牠也許咬我一口。本想跟妻說，把這畜生送還原主。一看那情形，還是不說為妙。「不喫飯可以，不做事可以，却離不得我那親愛的！」這是妻的話。她那親愛的如今不是我了，而是磊烈！不是人，而是畜生了。

我們的生活，漸漸地被磊烈破壞了常態。每天早上，我的帽子是從狗頭上退了下來，再自己戴上，妻駕着車，畜生緊緊地偎着她，舌頭伸得老長，簡直是想舐妻的嘴巴。我一個人孤零零地，不尷不尬的坐在後面。好似道旁來來去去的人們，都在恥笑我沒有勇氣，竟然忍受畜生的氣。妻把我送到公事房，她撥動機件，笑着對畜生說：「好，祇剩我們倆了。」在狗額吻了一下，令人見了，要作惡心呢。

下公事房後，在等妻來接着的這十五分鐘裏最是難捱。辦公室的門是鎖了，閱報室吸香室不敢去，深怕碰到一兩位同事，攀談到家裏的事，只得在長廊上踱來踱去，却也飽受了闔人的驚奇眼光。一聽見喇叭響，便趕緊走了出來，有時會發現磊烈躺在妻的懷裏，見我來並不迴避。

及至回到家，妻的衣服也不換，便領了磊烈涼台上去。總是我耐着性兒，到廚房裏插上電門，把食料拿進來洗滌舒齊了，等她下來做一做。這日，我很高興的正洗着一老大塊紅腥腥的，嫩搨搨的牛肉。

「爬上來呀！」妻在涼台喊。我以為她又在跟我逗笑，便濕着手跑上了涼台。一眼看見她倆緊偎偎地伏在石欄上，妻的臂放在大胆的畜生的身上，手還抓住牠的腿。著實教我心酸肉痲。我懺了。妻聽見脚步聲，別轉身來向我笑了，這麼一來我又得忍住怒，走過去伏在妻的一邊問道：

「今兒我們又喫牛排？」

「哦！你說那塊牛肉麼？」妻指着磊烈道：「這是牠吃的。」當時我恨不得跟那畜生，當着妻的面，決門一下。這畜生也算是俐敏的了，妻教牠幹什麼，牠便幹什麼。

「磊烈，到餐室裏把那本綠面的書拿來。」妻躺在牀上說，這畜生眞的銜了來。

說來慚愧得利害，我們家裏現在髒得簡直見不得人，滿地的狗爪印，一屋子的狗腥臭，四處積了層薄灰，玻璃上附着了土都成了淡黃色。佈置更談不上了，就拿臥室裏的幾張壁畫來說吧，從國慶那時候到今日，已經快一個月了，還沒有更換過。試問，太太愛上了狗，什麼事情都懶得做，兩個人的生活，如今倚仗着我一個，怎行？

一個星期四的五點鐘光景，我們都在大樓的廣場上。妻忽然地在我面前道：

「你能在這地上跪下不能？」大概我那時的臉色很不好看，妻只望了我一眼，便把目光轉到磊烈身上去。我們兩人都不則聲。

「磊烈——」妻喊着，畜生便直奔過ㄎ，妻又吩咐道：「跪下！」這畜生眞賤，果然伸齊了兩條前腿，把頭擱在上面似跪了一樣，妻大笑了，那笑聲裏然像充滿了無數銳利的箭。妻自言自語的說：

「人還不如畜生呢！」誰再能忍受下去，未免也太沒有血氣了，我當即掉轉身來，回到屋裏，本想立刻離開這地方，可是坐定了一想，又深怕一時太魯莽了，日後要自悔，便又壓住了心火，那知道妻却滿不當一回事。一二日來，絲毫不理會我心頭的怨氣。

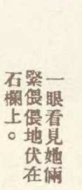
星期六的早上，她理隻手提包，說是下午去北平。下了公事房我等了足有半個鐘頭，不見自家的車子駛來。我便雇了街車，到家裏見妻的手提包不在屋裏了；便趕緊放下了公事包，問明了闔者，知道妻剛走了一回兒，我隨即趕到東車站，妻正在買了兩張車票，我召呼了她一聲，預備上了車，再怪她剛才不等候我的事。

「委實地我忘懷了你！」妻一面說着，一面牽着磊烈進月台去了。我也不則聲，慢慢地在她後面跟着。猛然間，被檢票的攔住。問明白了原故，才知妻手裏有張是狗票，妻好像沒有聽見檢票員和我的談話，逕領了磊烈踏上車廂去了。

果然伸齊了兩條前腿，把頭擱在上面似跪了一樣。

當時我知道再也沒有什麼可諒解，可讓步的。我找到了一個律師事務所請他們辦理離婚手續。律師教我二三日內，靜候法庭的傳訊。這消息佈遍了第二天的平津新聞紙。

我一直沒有回到我們原住的地方去。到星期一的清早，才想起公事包還放在那裏，便想在妻沒有回來之先取了出來。不料走去時，我們的門已經開了。妻坐在寫字間的長沙發上，磊烈大概放到涼台上去了。她手裏頑弄着一隻老大的官式信封，我低着頭進去。



「早！」她招呼我，我給她碰了個大釘子，拿了寫字檯上的公事包，便往外走。才到這間的門口，聽見她又道：「你眞的要跟我離婚？」

「你替我想想兩個月來我的生活，……」我仍站在門口，妻不開口。我又追問了一聲：「磊烈呢？」

「我已經先跟牠離婚了！」妻說着，我望了她一眼，却巧碰着她望我的目光。我們都笑了。妻又道：「把牠送還給擲波夫人了！」

大家臉上含着笑，一聲也不響。妻終於放下了那信封道：

「你看，你的領帶歪成什麼樣兒了！過來，容我替你重行結一下！」

（完）

一眼看見她倆緊偎偎地伏在石欄上。

現代中國國畫選之十

山水

馮超然作



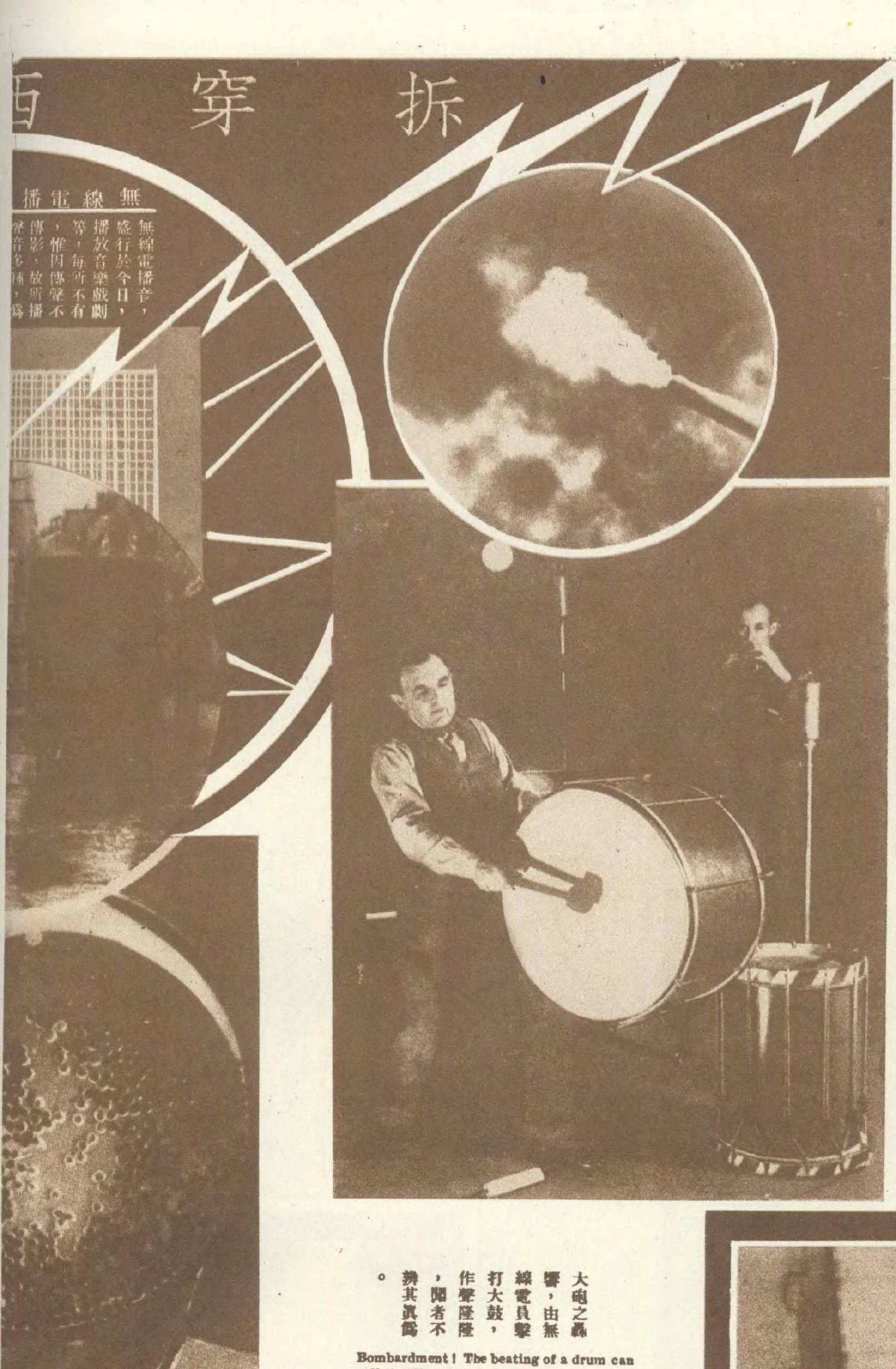
馮超然・名迥・別署滌舸・江蘇松江人・畫山水師惲南田・筆致古雅・偶作花卉・似陳白陽・仕女玉臺新羅近之・年來鬻畫滬上・爲時人所稱・故極負盛名・女弟子十餘人・亦有聲於藝術界・・

LANDSCAPE BY FUNG CHAO-YIN
THE YOUNG COMPANION'S SERIES
OF CONTEMPORARY PAINTINGS
BY CHINESE ARTISTS
SECTION I. ORIENTAL: NO. 10

拆穿西

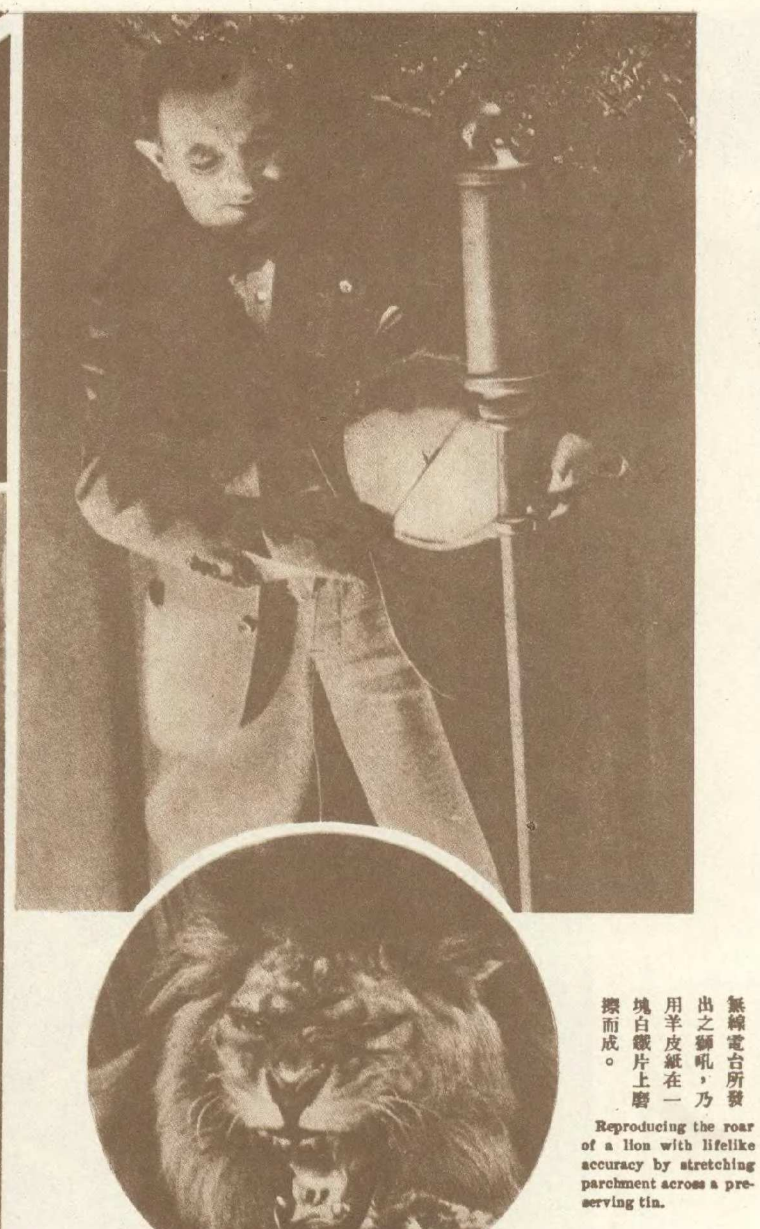
無線電播

無線電播音，盛行於今日，播放音樂戲劇等，每所不有，惟因傳聲不傳影，故所播聲音多種，爲



大砲之轟響，由無線電員擊打大鼓，作聲隆隆，聞者不辨其眞僞。

Bombardment ! The beating of a drum can recall the War to the people; the shattering thunderclaps of guns and bombs.



無線電台所發出之獅吼，乃用羊皮紙在一塊白鐵片上磨擦而成。

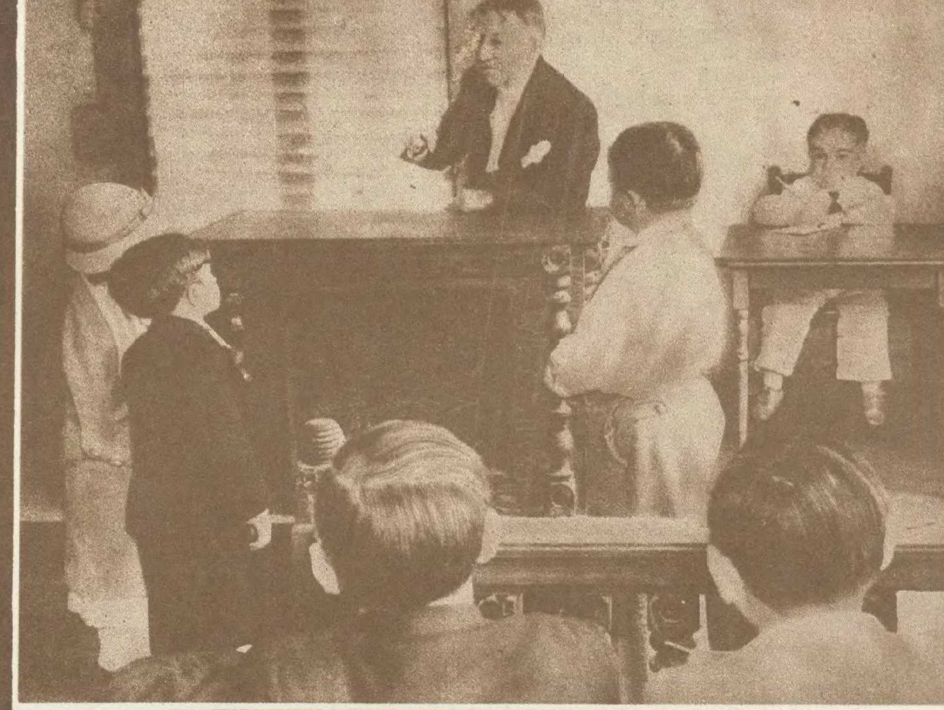
Reproducing the roar of a lion with lifelike accuracy by stretching parchment across a preserving tin.





矮美女亦須美麗裝飾，女之

Village in



The tiny court room of the midget village at the 1934 Century of Progress Exposition in Chicago.

芝城博覽會中之矮人國，所設法庭，由一七十四歲之矮人爲審判官。

矮人國

美國芝城百年紀念展覽會，中多科學及怪異之陳列，內有矮人國一處，其中集矮人多名，以資參觀，可稱侏儒大觀。各圖可見一斑。

西洋鏡

音的詭計

便利起見，多係用別種方法僞造，且做造逼肖，直可亂眞。各圖所示，可見一斑。



馬蹄得得，如聞其來，不知者以爲眞，其實椰子殼敲石板之聲音耳。

The thudding hooves of a race-horse can be reproduced by the movement of cocount sheels on a marble slab.



鐵線數條，在一凹凸不平之盆上相擦，即能仿效火車開動時之聲音。

An egg-whisk is used to imitate an express train at full speed, a sound of rus ling steam and steel.

以豆粒在篩箕上移動，所作之聲音與下雨滴瀝之聲音無異。

Teeming rain, and some dried peas in the sieve—they both make the same noise.



同鄉相聚，其樂何如，一切像具，特別縮小，以適合應用。

A group of Midget Village residents enjoying a period of leisure in a living room built to scale.



矮人國食必同桌，所用食具，則仍常人所用，可見矮人食量之大。

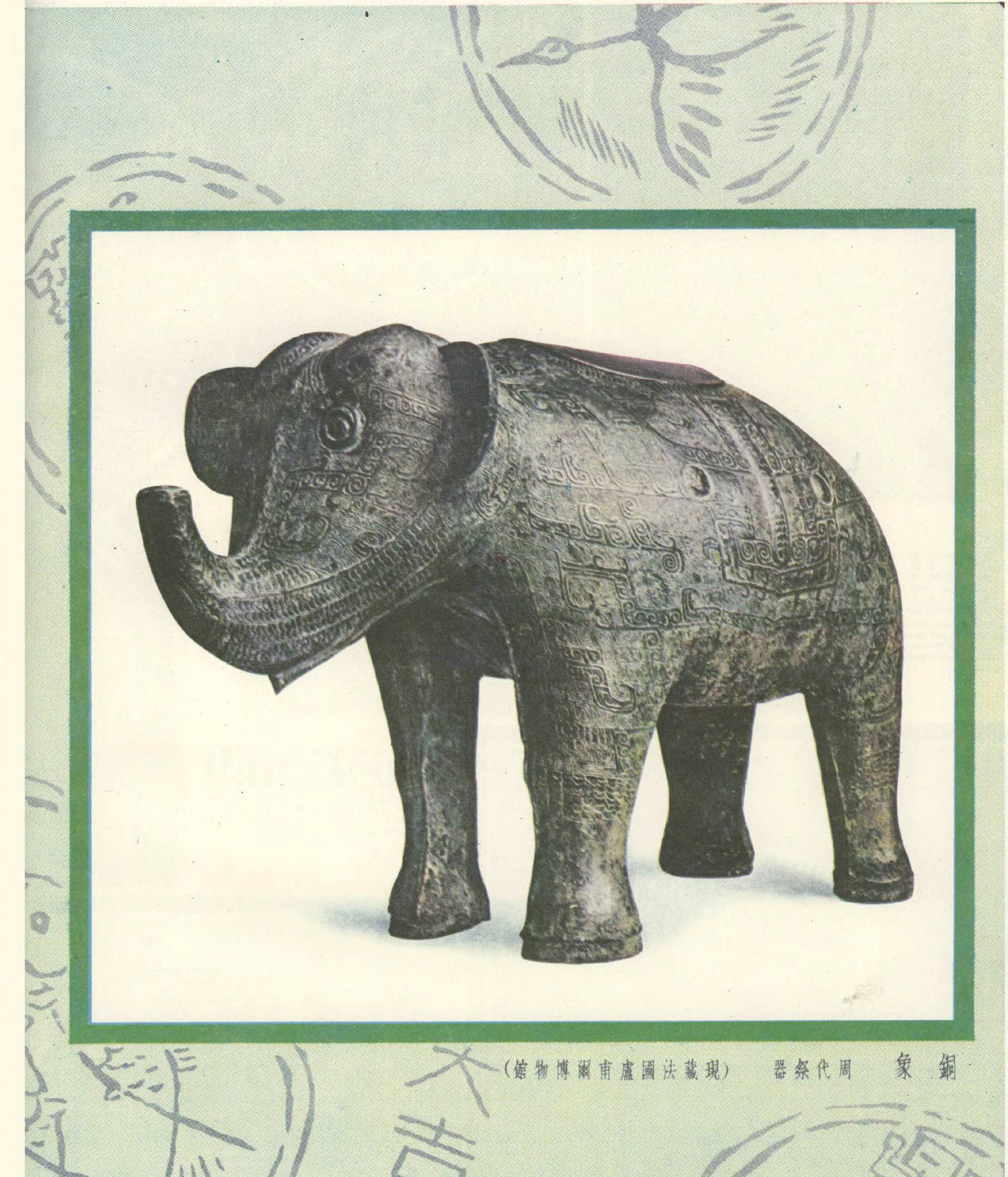


矮人理髮師與一矮人顧客。

Midgets gathered around a table in their special restaurant.

虛榮心，無論其生長高低，毫無分別。

A girl of the Midget in her dressing room.



銅象　周代祭器　(現藏法國盧甫爾博物館)

A RITUAL VASE IN THE FORM OF AN ELEPHANT OF THE CHOU PERIOD (1122-225 B. C.) (IN THE LOUVRE: CAMONDO COLLECTION)

院法等高京比

When the great marble Palace of Justice in Brussels was under construction, Victor Rousseau worked there for seven successive years



盧梭的作品

比利時現代彫刻師

維克多盧梭

（吳作人誌）

盧梭氏 Victro Rousseau 1865年生，本貧家子，爲了要生活，在十歲的幼年就隨他父親去學石匠。兩載之後，正當比皇賚我堅二世（Leopold II）建高等法院，大興土木（附圖）。盧梭於是[illegible]建造期中工作了七年。眞天才是從不會淹沒了的；盧梭天賦的智慧與他求進的本能自然地追求滿足他發展之慾望。白天，在石工場裏刻苦地勞動，晚來，學些素描，最後入了比京皇家美術院彫塑晚班。（現在他是該院院長與該班教授）以堅強不撓之精神與敏銳之感覺在困頓中奮發前進。廿五歲時得了「戈查利」獎金（Prix Godecharle），遊意大利，因此他學之進取，性之修養，結果他成功了。

　動態和表情是特顯地判別出盧梭的作品。他尋求形之眞簡，賦線條以生命；整個的體積是動的是緊張的。柔和，並不失去力的表現，嫵媚，同時有高貴的情趣。他的靈感借他的妙手傳達出一種不可拒却的力，將美的眞純帶給我們。在他的作品前面，我們會感覺到心絃的顫動，和靈魂的唱答。

Works of Victor Rousseau, the Celebrated Sculptor of Belgium.



「星夜」啓示一種清淨無際的神境。

"The Way to Life".

「生命之途」表示兩少年隨着父親毫不畏縮向生命之途走去。

"The Noise of War".

「戰聲」表現大戰時人之痛苦，聞戰聲而畏避恐後

"Starry Night".

摩羅宮之火警

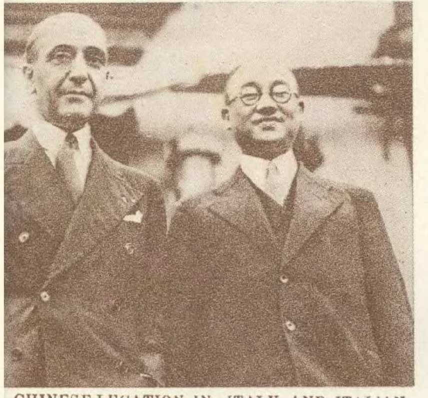
美輪摩羅宮號，九月八日載客三百十八人，及船員四十人，由古巴首都開往紐約，將達目的地時船中忽報火警，維時正在深夜，乘客多在好夢之中，海上又值烈風，致火勢，益熾。結果搭客之被難及失蹤者達二百餘人，財產損失三百萬金元。按該船載量一萬一千六百噸，設備甚為富麗，專載客旅行游樂，此次失火原因，內幕異常複雜，美國政府尙在查勘中，聞船中重要職員，大半皆被牽涉，是否有意縱火，尙在疑問中云。

THE MORRO CASTLE DISASTER

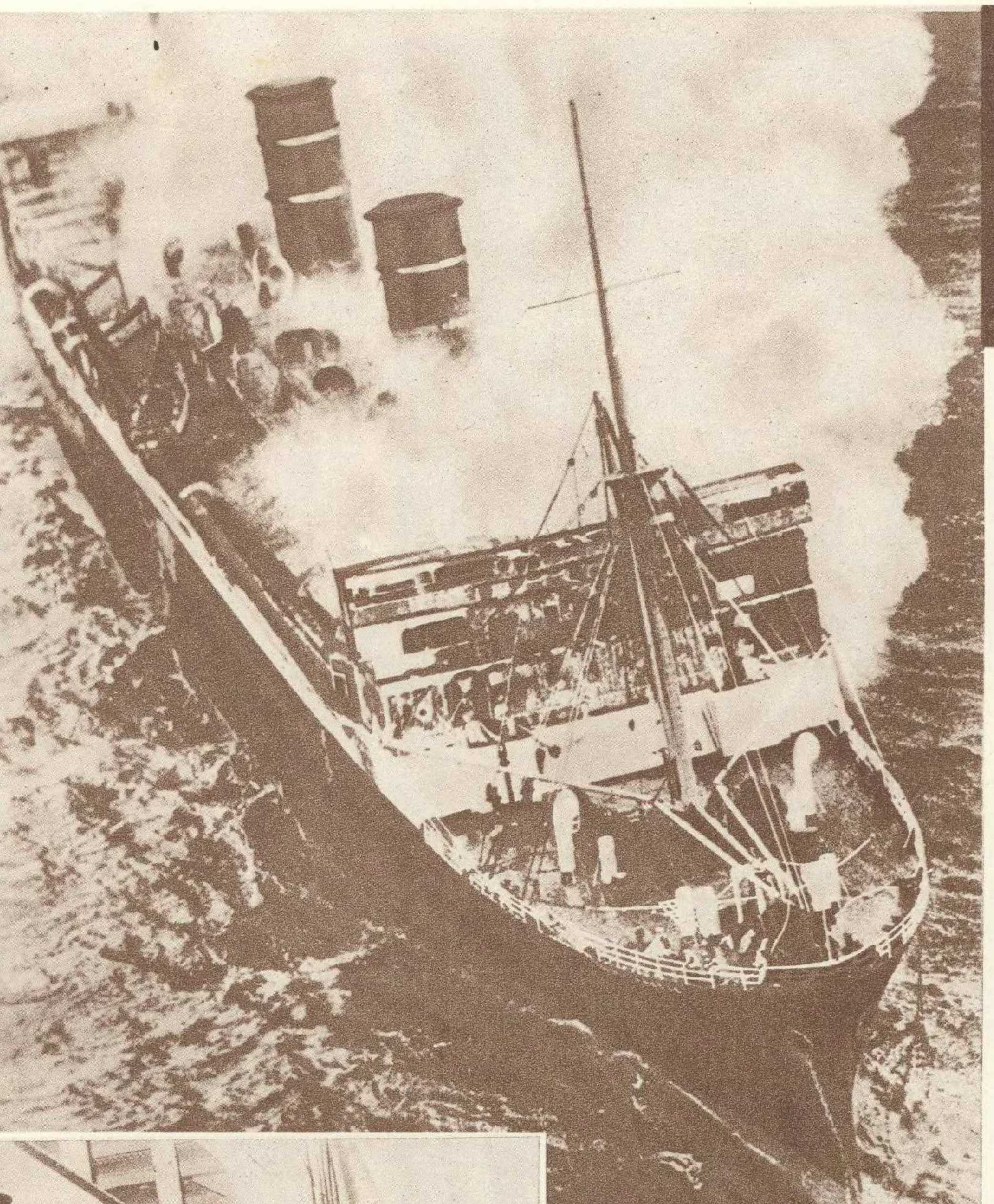
The Morro Castle burned at sea off the New Jersey coast on September 8 while the large passenger craft was on route to New York from Havana at the end of one of her widely-advertised pleasure-cruises. More than 200 persons lost their lives in the disaster, which led to a searching enquiry by the authorities and the preferment of grave charges against some of the ship's officers.



上海市運動場於十月一日在市中心區舉行奠基禮，預計明年全國運動會在此舉行。圖為吳市長親行奠基時情形。（守維）



CHINESE LEGATION IN ITALY AND ITALIAN LEGATION IN CHINA RAISED TO THE RANK OF EMBASSIES: Gen. Liu Wen-tao and Signor Raffaele E. arelli are both promoted from the rank of minister to embassador.



MORRO CASTLE BURNING TO THE WATER-LINE: A splendid aerial view of the unfortunate liner as she appeared blazing from stem to stern.



摩羅宮船起火時，船客多人為火焰與濃烟所迫，神志狂亂，不及躍下救生艇，以致罹難甚多，圖為救助船搬運死傷者抵岸情形。

CARRYING AWAY THE SUFFERING SURVIVORS: One of the most tragic scenes at the end of Morro Castle's pleasure cruise.

漢口之銀行業

（舒少南）

畸形發展之漢市銀行業「大可」

漢口市比年以來，市面蕭條，營業清淡。各業商號，以週轉不靈，復不為銀行界所信任，無處挪移，因而收歇者不在少數；惟一般銀行之營業，乃異常發達，原有者，大建其新行址，新開幕者，上月有農商，本月有國貨等銀行，尙未開幕者有漢口商業儲蓄銀行，正在建築行址者，有漢口大孚商業儲蓄銀行，及中央信託銀行等，與市面之不景氣之情況恰相反。畸形發展，可謂至斯而極矣。

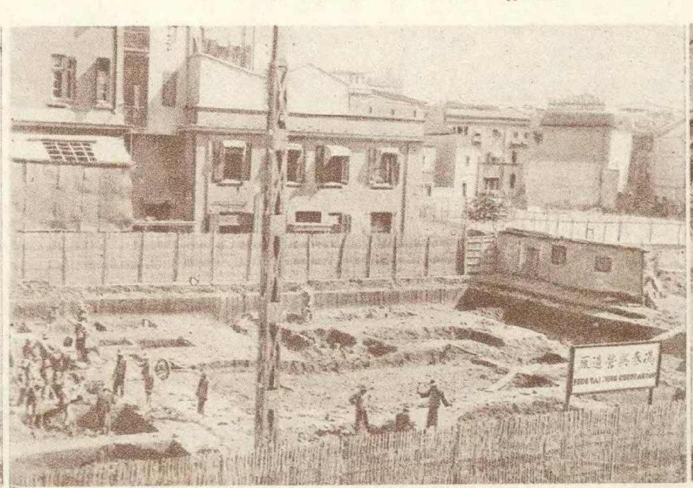
While depression threatens business of any kind in China, banks alone enjoys their unpreceded boom. A large number of new banks, and palatial bank-buildings came into existence during the course of the past year. A rather abnormal phenomenon in the business. Pictures below tells show new bank-buildings are in rapid construction in Hankow.



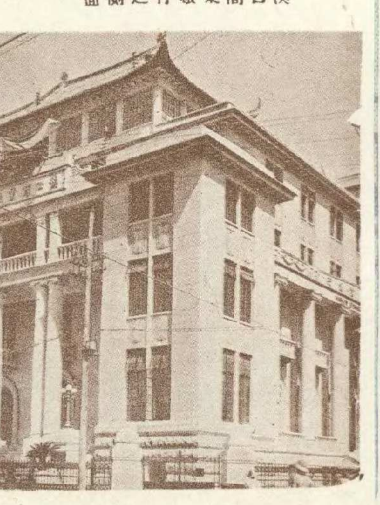
上月開幕之農商銀行



建築中之中央信託銀行



漢口商業銀行之側面



廣州霍厚和堂之貧民贈醫所

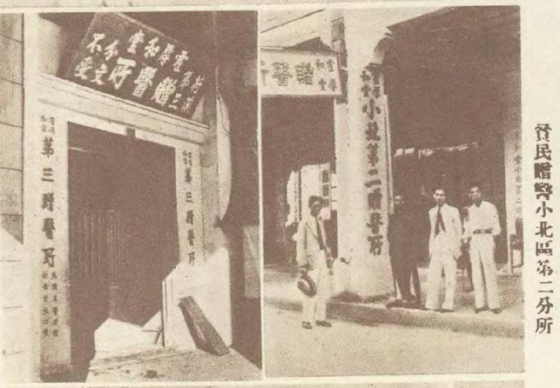
廣州慈善家霍厚和堂主人，爲救濟一般貧病者起見，慨然獨資設立贈醫所七處，分佈市內各區，使遠近皆沾雨澤，仁者用心，可謂無微不至，右圖爲所中之婦女小兒科，在場看護多人照料一切。

SEVEN NEW CHARITY HOSPITALS OPENED IN CANTON.





霍厚和堂在廣州設立之貧民贈醫所前鑑區第一分所



貧民贈醫荷溪區第三分所

貧民贈醫小北區第二分所



草芳區第四分所



洪德區第五分所



東山區第六分所



芳村區第七分所（遠東社）

HOSPITAL FOR OPIUM VICTIMS OPENED AT LUNGHUA, SHANGHAI: Picture showing the physicians of the hospitals and the officials of the Health Bureau who attended the opening ceremony.



上海市衞生局設立之市立臨時戒毒所於九月卅日在龍華暫備部對面所址舉行開幕禮。圖有×爲衞生局生李廷安○爲科長李大超。（守維）



上海市臨時戒毒所內戒烟人犯之一部，此種清潔環境之設備，於戒烟者實受裨益不少。

WHERE OPIUM SMOKERS RECEIVE MEDICAL CARE: The clean ward in the Hospital for Opium Victims at Lunghua.

CONSTRUCTION OF NEW STADIUM IN THE CIVIC CENTER SHANGHAI, STARTED: Mayor Wu Te-chen seen laying the foundation stone for Shanghai's biggest stadium to come.



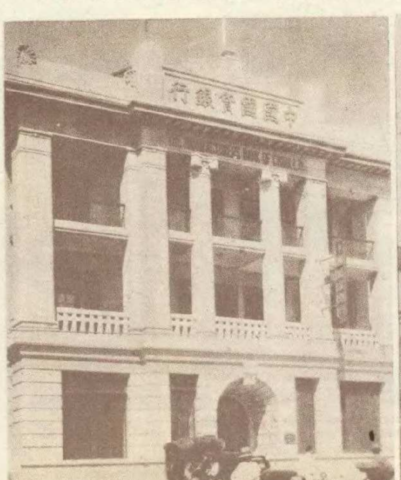
中意兩國公使，最近由政府方面將職位升爲大使，以利便外交進行，右圖爲我國駐意公使劉文島，左爲意國駐華公使鮑斯卡利。（守維）

FIRE BRIGADE USED AS A HOSPITAL: Wounded passengers of Morro Castle, some of them in dying condition, receiving medical treatment when brought ashore.

此次美船摩羅宮號被火焚燬之慘狀，爲近來航界巨塌所未有，當時美軍飛機亦協助救人，見海面浮有生存者，即下降拯之。圖爲得救搭客之一部分。



九月十五日開幕之國貨銀行



建築中之大孚商業儲蓄銀行總行



潮之研究 ⑱

在海岸上，海水在一定的時間之內，從海濱退去，這種水落的現象稱爲退潮或落潮。過後不久，波浪回了轉來，又佔據了海濱，這種水漲的現象稱爲升潮或漲潮。一進一退，兩者之間約每隔六小時一次。所以，在二十四小時以內，有兩次的退潮和兩次的漲潮。

升潮和漲潮的道理本來是沒有什麼神祕的。我們曉得各種天體都彼此互相吸引的，太陽特別的吸引地球，使之向着那龐大的發光體，地球對於月也有一種同樣的吸力。這種吸力是不絕的下墜，聯合起初的動力，結果遂有較小的物體繞着較大的旋轉的舉動，於是地球繞日，而月繞地球。這種引力總是相互的；卽是較小的物體吸引較大的，同時較大的也吸引較小的，只是程度上微有差異而已。假使地球吸月，月也吸引地球。後者較大，所以能統治衞星；但是衞星也能生出引力以吸引地球，這是很確的。假使有一根繩子，兩人各執一端，在相反的方向中拉着，彼此圖謀拉過在繩子中間的一條界線，那麼只要力氣較強的就可得勝。但是力氣較弱的推拉並非沒有影響，他多少可以使對手搖動，站立不穩。月球亦復如此；在互相吸引互相競爭之中，爲地球所屈服，於是繞着地球旋轉：但是。月球雖然屈服了，仍能在地球上的海洋發生擾動；這是因爲海洋流動，所以較之地球的固體部分更容易失去平衡而爲所移動。這樣便成了潮的波動。

自然，潮水之受太陽引力的影響，也是毫無疑義的，但是太陽之距離地球，實是遠極了。因爲太陽離開我們很遠，雖然是形體浩大，然其影響所至，海水不過上升二积，而月球則可以使之上升到五积，所以我們要研究潮水的原因，對於月球的影響必然首先要加以注意的。

疾如奔馬的怒潮甚至把河水衝了上去，使之逆流回來，這種運動稱爲潮頭。在法國，以多爾頓河和塞納河最顯著：在我國，則以浙江錢塘江爲馳名。這種潮水來時，其迅速異乎尋常，而怒濤狂吼之聲，就是離開河口八浬的人聽了，也不禁爲之震耳欲聾。恍如千軍萬馬，奔馳而至。大自然的威力，在這刹那間是使人震慄惶悚的。因爲月球的關係，所以秋天的潮水來得比平時更爲起勁。

秋之潮與蟹

無騷之蟹，善行陸上，兩鉗極巨，力甚大。

The Fighting Crabs with one claw much bigger than the other.

左右蟹鉗大小不同之白扇兒蟹。

這隻大的鉗脚，生在左或右邊是沒有一定的，假如有一隻雄蟹牠底左邊的一隻大鉗脚因故脫落了的時候，右邊的那隻小的就立刻長大來代替左邊的，再在左邊那殘駁的基節上生出一隻較小的鉗脚來代替右邊的，其次，關於這大鉗脚的功用，從來就有着各種各樣的傳說。有的說是在海岸掘穴時作爲鍬鏟用的，或說在洞穴裏當做門栓來防仇敵用的，或說在交尾之際用的，或說在雌蟹面前誇耀雄性美的。也有人說是作爲戰鬥的武器用的。

布在日本太平洋岸的獎城縣及九州西南海岸的附近一帶，此蟹以體大聞名於世，雄鉗若將其鉗脚向左右張開，竟超過一丈以外！但不及短鉗脚蟹的攝力強。

後方步脚大概都是同樣的形狀，爲的是適宜於步行，通常最後一對比較細小。

蟹之眼

蟹的眼與其他許多的甲殼類都同樣的是複眼。獨蟹眼是生在棒狀的柄端上，而與其他下等的甲殼類不同。大多數蟹類的眼都生有眼窩

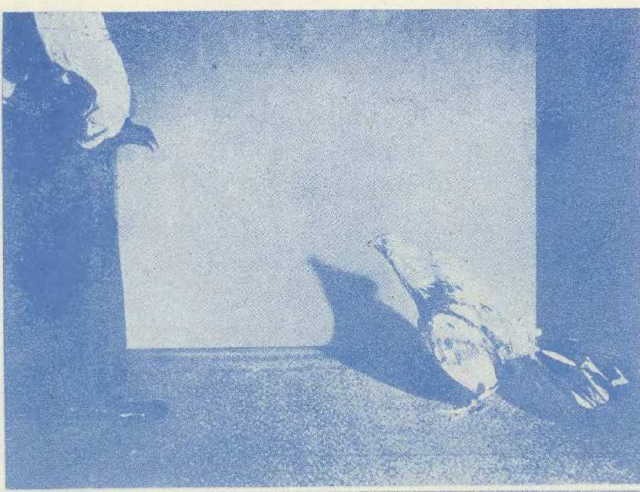


The shore alive with crabs which come down from the jungle, an extraordinary scene on the Christmas Island India.

印度洋聖誕島爲者名產蟹之地，每屆繁殖時期，雌雄蟹由山林中至海濱會合，如萬蟻之數，橫行島上，洶爲奇觀。

COCK-FIGHTING PHOTOGRAPHED IN 1-75,000th-OF-A-SECOND

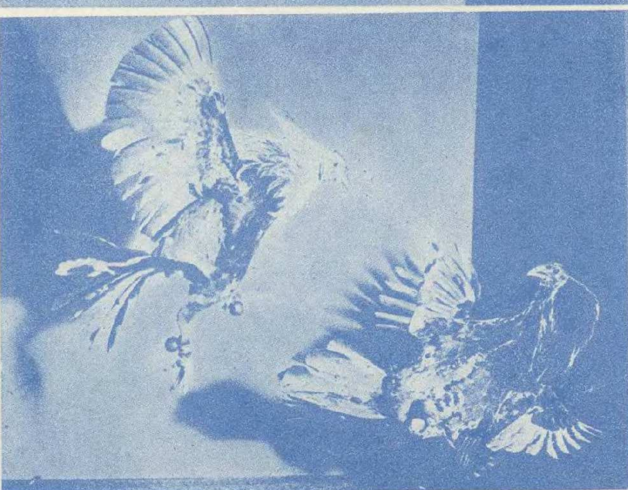
鬪鷄



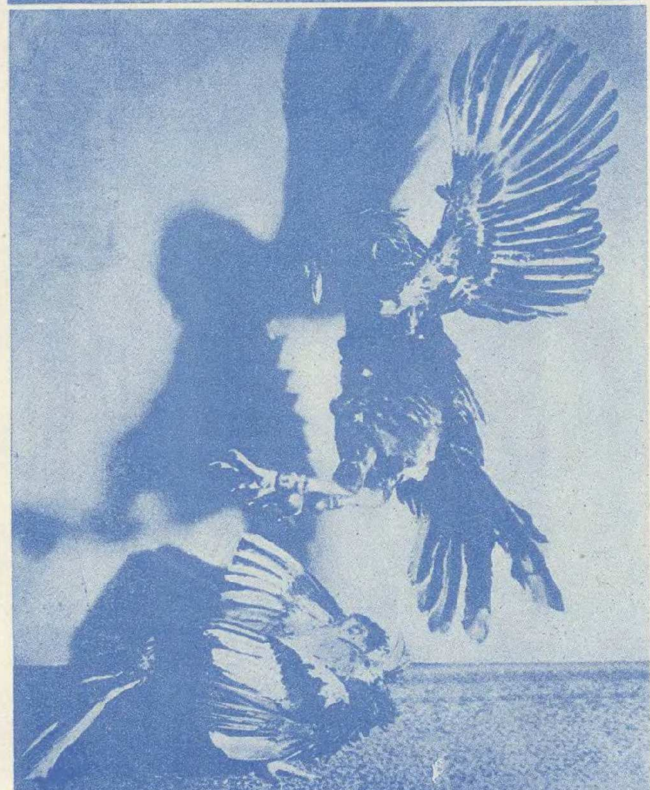
鬪鷄本爲一種民間游戲，在歐西亦多行之，此數圖均用每秒鐘十七萬五千份一之速度攝影，顯示鬪爭之劇烈。



兩鷄相搏，不相上下，注意鷄爪彼此抓住。

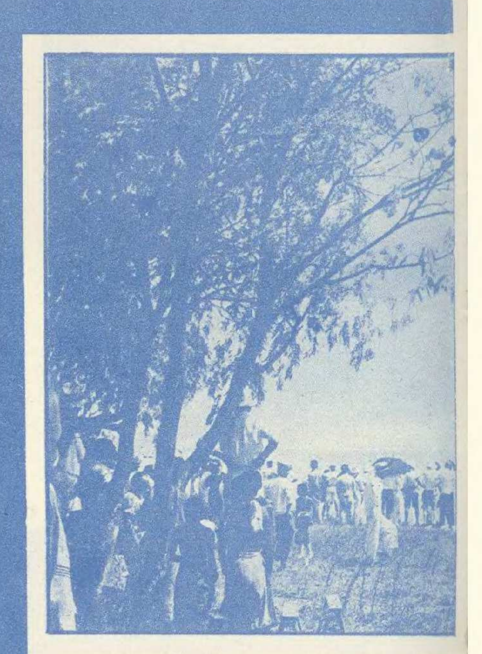


爲防免傷害起見，鷄爪處緊有皮套，如西方拳鬪者之帶手套然。



最快鏡攝取之鬪鷄情形，雖兩翼震動，亦能顯出每翼之羽毛清楚可數。





（上右）。海寧潮，來自杭州灣，激衝入尖山，八堡，錢塘，而至海寧，潮初來時，遠望白素橫江，隆隆作轎，漸來愈急，雪浪滾滾，洶湧澎湃，如雷貫耳，每屆潮汛，萬人爭看浙江潮，名不虛傳也。

The Haining Bore, an immense volume of water rushing from the sea into the Gulf of Hangchow; An interesting spectacle that attracts thousands of sightseers on the 18th day of the eighth moon every year.

（上左）潮水之來，如萬馬奔騰，瞬息千里，聲勢雄壯，蔚爲奇觀，（圖爲英國海潮之壯觀）

With the sound of a million galloping horses, the bore is rushing upstream.

（下）八堡觀潮之奇觀，遠望尖山浮現，白素練橫江心，此潮初來時也。

Distant white line foretells the instant arrival of the full-force bore.

談蟹

蟹之特徵

蟹，誰也知道是與蝦非常接近的一種甲殼類的十腳類。頭胸部廣寬，腹部稍形彎曲，無尾，這是蟹的特徵。蟹的雌雄與蝦一樣，從其生殖腺開孔的部位來識別。雌的在相當於三步腳基節的胸甲上，雄的在相當於第五步腳基節的胸甲上開孔的。——但因雌雄的不同，其形態亦有各種的變化：

腹部之形態，上面說過蟹之腹部都有點彎曲，可是牠的寬度在雌雄間普通是很有差別的：雄的狹窄，雌的寬闊。再雌的腹下可以孵卵。腹部附屬肢亦因雌雄而相當變化。雄蟹前方的二對附屬肢爲交接器，前一對成[illegible]對爲棒狀。雌[illegible]有附屬肢形叉狀，孵卵的時候用以抱卵（第一腹部關節的附屬肢已退化。）

鉗腳的大小

蟹之第一步腳即爲鉗腳，亦名螯，一般都是雄的鉗腳較雌的稍大。倘有一種名白扇兒蟹的，牠有一隻鉗腳與雌的一樣的小，而另一隻叉特別大，常在退了潮的沙灘上把牠的鉗腳上下地移動着，恰像農夫用鍬耕着田似的。這種雄蟹的大鉗腳對於牠自已有什麼意義呢？請看下節。

白扇兒蟹

蟹的腳步

蟹的步腳有五對，就是胸部各關節的附屬肢，普通共有八對。前三對名顎腳，用作運輸食物進口的，後五對爲步腳。蟹的步腳沒有外肢，這種外肢普通甲殼類都有，但蟹的幼年時代也是有的，是以後漸漸退化而消失了的。蟹的身上普通分做七個關節，即底節，基節，坐節長節，蹠節，前節，最後一節叫末節。基節和坐節在很多場合裏拼攏在一起，故亦名坐基節，此節最易折斷，捕蟹者應注意，步腳的最前一腳名鉗腳，此腳之筋肉極發達，力量亦最大，可當做牠的武器。

鉗腳的摑力與後方的步腳

一般節足動物關節間的運動，都是依其外骨骼之內部筋肉的收縮而運動，蟹之鉗腳的開閉亦是同理。所以鉗腳上的筋肉特別發達。每隻鉗腳上都有兩塊筋肉，一大一小，大的筋肉專管閉鉗因閉鉗須力大，小的一塊管開鉗。又有一種名叫高足蟹，分

有發達的種類，牠們的眼經常是露外面的，不過這些都是比較下等的種類，例如在尖頭族中就因爲眼窩沒有發達，所以在眼的前後或上面生出比較長的刺來作爲眼的保護器，普通海岸所看見的大部份蟹，是有眼窩的種類。

眼與顎腳步腳等同爲附屬肢之一，因種類之不同，眼柄之長短亦互異，例如長眼蟹的眼，若向左右展開竟可達步腳的基節處，其長可知。這種蟹常海潮退了的時候，牠們傾踞在淺水的沙灘上將兩根長的眼柄伸到水面，靜靜地向四方眺望着。

觸角口

蟹都是有兩對觸角的，第一觸角藏在近中央線的特別的深凹裏。第一觸角與眼窩之間有第二觸角。此基節往往與背甲等拚合而爲眼窩的內壁。

蟹的口上有顎肢二顎腳三合爲五對附屬肢，在中央線前邊有鰓室的吐水口，牠從這裏不斷的吐着水泡和呼吸着空氣，這對於牠是兩帶顧慣的。



The land crab, Gecarcinus, noted for its powerful claws.

女人女人女人女人女人女人女人女

表型者：黎明暉女士
鄉村菜女士



一年數易之時裝，標準的都市婦女·

電熨的光滑的頭髮

泥漿的手

（上）打哥爾夫球，都市婦女的小玩意，
（下）鋤頭犂田，鄉村農婦的苦工·

一個是，浴罷憩柔腰·

一個是，彎腰除亂草·

（右）老天不落雨，頻頻踏水車·

（左）音樂聲悠揚，婆姿共起舞·

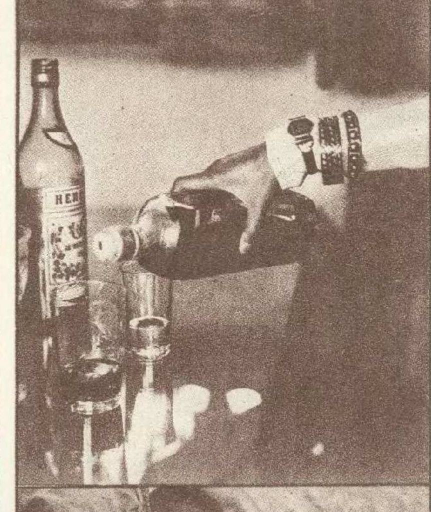
人女人女人女人女人女人女人女人

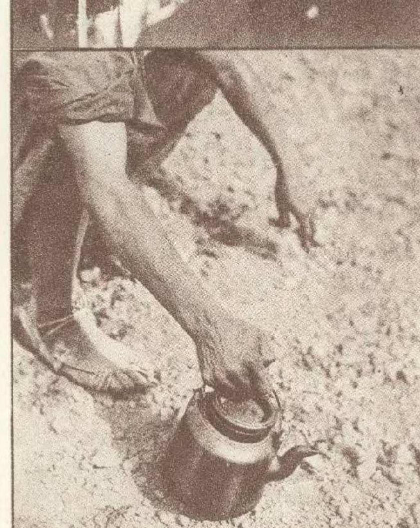
本誌特派員陳嘉震攝

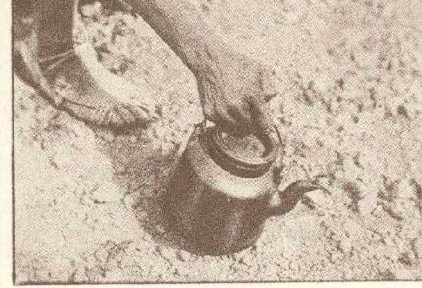
數十年如一日的粗服，鄉村婦女之典型。



蓬亂的粗理的頭髻







（上）無聊時候，香檳排悶。

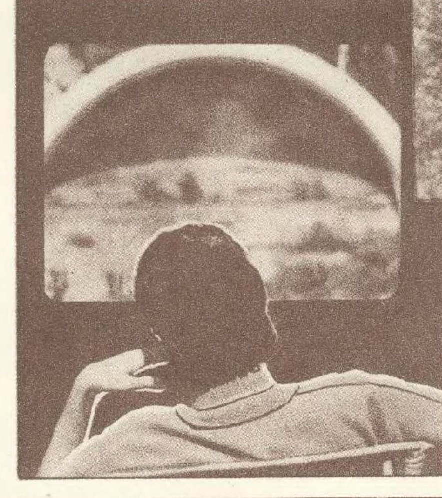
（下）勞作後，淡茶解渴。



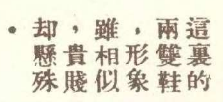
細緻的手



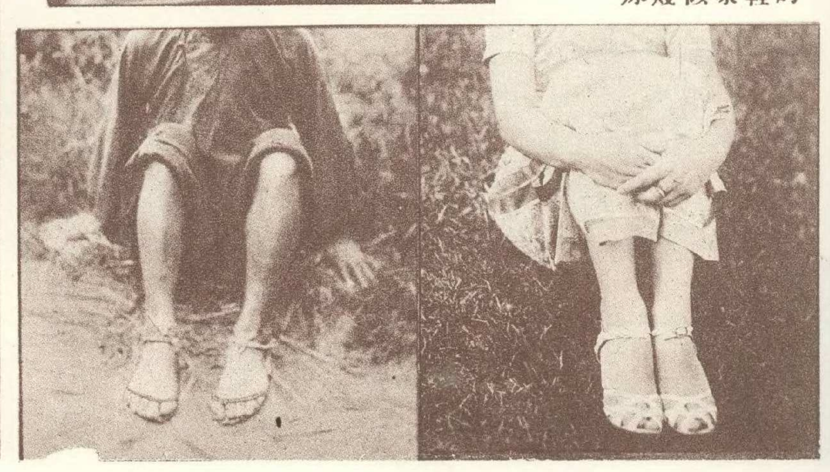
（右）一個舉頭望雲霓

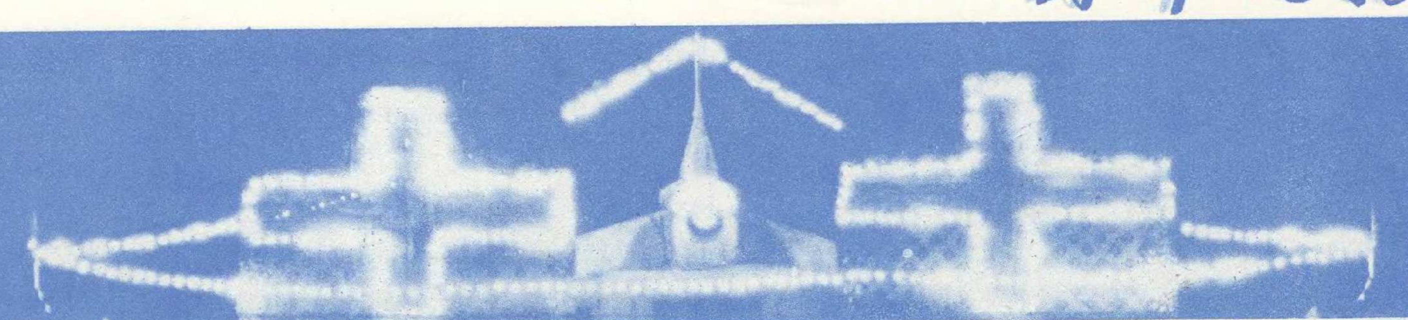


（左）一個仰首看電影



這裏的兩雙鞋，形象雖相似，貴賤卻懸殊。



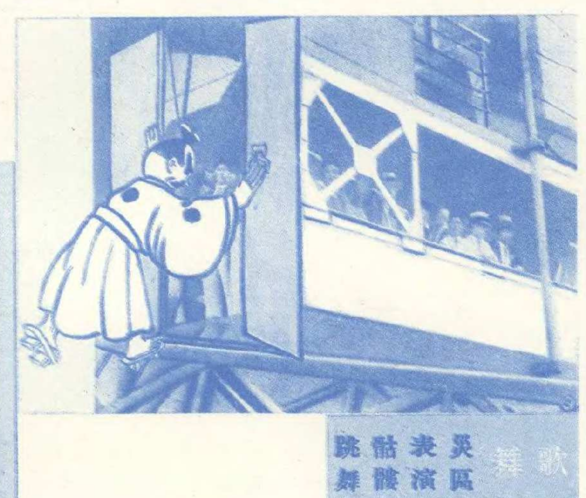




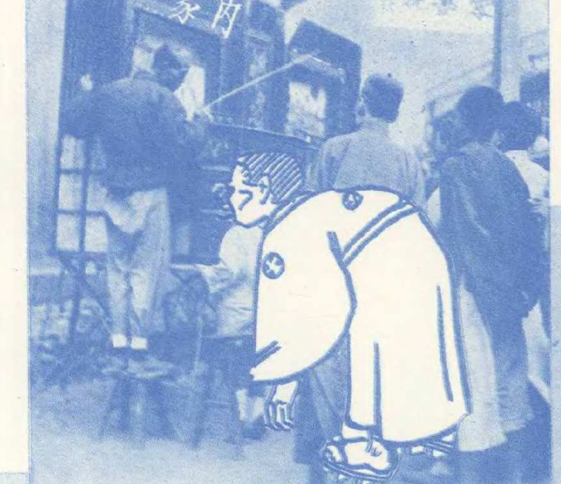
木頭戲
袍笏登場
儼然皇帝



幻術
東北土遁
出神入化



文明戲
東瀛逐客
表演認眞





看西洋鏡
東省遁去
再窺內蒙

歌舞
災區表演
骷髏跳舞



新蕩寇志
國軍勦匪
蕩平赤寇

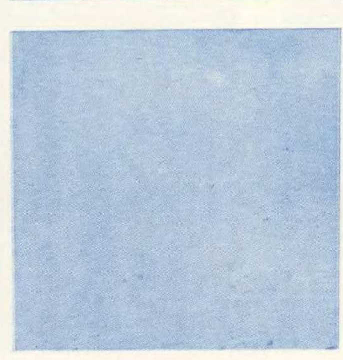




新奇表演
人蝗爭食
不可不看



義大被踢
中國理事席失却
郭泰祺大觸霉頭





新水浸金山
長垣決口
佈景逼眞